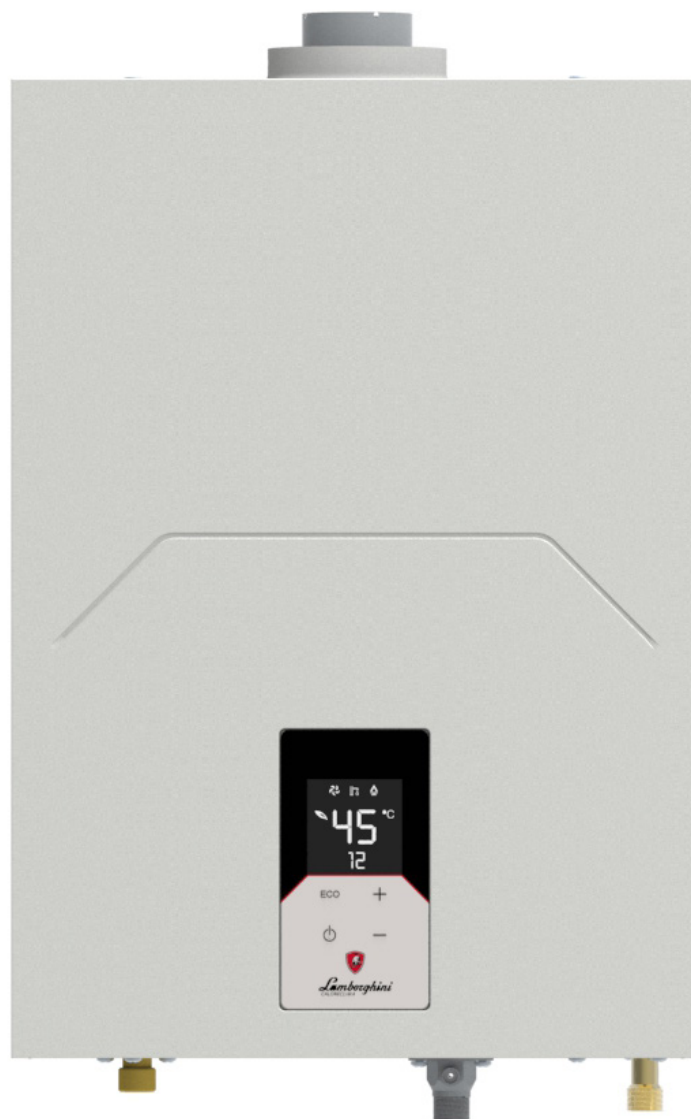




Lamborghini
CALORECLIMA

AZIENDA CERTIFICATA ISO 9001

ERP



A73023760 - Rev. 01 - 02-2023



ESTORIL

Basso NOx
Low NOx

IT

ISTRUZIONI TECNICHE E ISTRUZIONI PER L'USO

EN

TECHNICAL INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE

AVVERTENZE GENERALI

- Leggere attentamente le avvertenze contenute in questo libretto di istruzioni, in quanto forniscono importanti informazioni sull'installazione, l'uso e la manutenzione.
- Il presente libretto di istruzioni è parte integrante ed essenziale del prodotto e deve essere conservato con cura per ogni ulteriore consultazione.
- Il manuale deve accompagnare l'apparecchio anche in caso di cessione ad altro proprietario o utente oppure di trasferimento su altro impianto, in modo che il nuovo proprietario o l'installatore possano consultarlo.
- L'installazione e la manutenzione devono essere effettuate in ottemperanza alle norme vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e devono essere eseguite da tecnici autorizzati.
- Un'errata installazione o una cattiva manutenzione possono causare danni a persone o cose. È esclusa qualsiasi responsabilità del costruttore per i danni causati da errori nell'installazione e nell'uso e comunque per inosservanza delle istruzioni.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione agendo sull'interruttore dell'impianto e/o attraverso gli appositi organi di intercettazione.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, disattivarlo e farlo riparare esclusivamente da tecnici autorizzati. Rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato. L'eventuale riparazione e sostituzione dei componenti dovrà essere effettuata solamente da personale professionalmente qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Una manutenzione regolare, eseguita da personale qualificato, è essenziale per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente previsto. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Disimballare l'apparecchio e verificare che sia in perfette condizioni. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- L'apparecchio non è destinato ad essere usato da bambini al di sotto de-

gli 8 anni di età o da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure prive dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, a meno che non lo utilizzino sotto la supervisione o secondo le istruzioni di una persona responsabile della loro sicurezza e non siano consapevoli dei pericoli connessi al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio a cura dell'utente possono essere eseguite da bambini di età pari o superiore a 8 anni purché sotto costante sorveglianza.

- In caso di dubbi, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio fornitore.
- Lo smaltimento dell'apparecchio e dei suoi accessori deve essere effettuato in modo adeguato, in conformità alle norme vigenti.
- Le immagini riportate nel presente manuale sono una rappresentazione semplificata del prodotto. In questa rappresentazione possono esserci lievi e non significative differenze con il prodotto fornito.
- **APPARECCHIO DESTINATO AD USO DOMESTICO, NON ADATTO AD USO INDUSTRIALE**



Questo simbolo significa "Attenzione" e si trova accanto alle avvertenze di sicurezza. Rispettare rigorosamente queste avvertenze per evitare situazioni di pericolo o danni a persone, animali e cose.



Le informazioni importanti che non comportano rischi personali o materiali sono indicate con questo simbolo.



La marcatura CE certifica che i prodotti soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

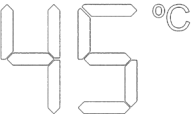
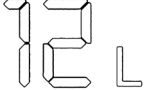
1 ISTRUZIONI PER L'UTENTE	6
1.1 Presentazione	6
1.2 Simbologia display	6
1.3 Tasti del pannello di controllo	6
1.4 Pannello di controllo	6
1.5 FUNZIONAMENTO	6
1.5.1 Accensione e spegnimento	7
1.5.2 Funzionamento NORMALE	7
1.5.3 Modalità ECO	7
1.5.4 Funzione energia solare	7
2 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE	8
2.1 Istruzioni generali	8
2.2 Luogo di installazione	8
2.3 Montaggio dello scaldabagno	8
2.4 Collegamenti idraulici	9
2.5 Collegamento del gas	9
2.6 Collegamenti elettrici	10
2.7 Condotti aria e fumi	10
2.7.1 Collegamento con tubi coassiali	10
2.7.2 Collegamento con tubi separati	11
3 SERVIZIO E MANUTENZIONE	12
3.1 REGOLAZIONI	12
3.1.1 Trasformazione gas di alimentazione	12
3.1.2 Taratura della valvola del gas	13
3.1.3 Sostituzione scheda elettronica	14
3.2 MESSA IN FUNZIONE	14
3.2.1 Prima di accendere lo scaldabagno	14
3.2.2 Verifiche durante il funzionamento	14
3.3 MANUTENZIONE	14
3.3.1 Controllo periodico	14
3.3.2 Apertura del mantello	15
3.4 ANOMALIE	15
3.4.1 Elenco delle anomalie	15
3.4.2 Storico anomalie	15
3.5 PARAMETRI	16
3.5.1 Elenco dei parametri	16
4 CARATTERISTICHE E DATI TECNICI	17
4.1 Dimensioni e attacchi	17
4.2 Vista generale e principali componenti	18
4.3 Tabella dati tecnici	19
4.4 Schema elettrico	20
4.5 Etichettatura ambientale imballaggi italia	21

1 ISTRUZIONI PER L'UTENTE

1.1 Presentazione

Il nuovo **ESTORIL** è uno scaldabagno TOTALMENTE STAGNO ad alte prestazioni e a basse emissioni di inquinamento ambientale per la produzione di acqua calda sanitaria, alimentato a **gas naturale, GPL o aria propanata** e dotato di bruciatore di ultima tecnologia, ad alta modulazione, che riduce l'emissione di gas inquinanti e fornisce una combustione stabile e precisa. Include inoltre un ventilatore che funziona in combinazione con il bruciatore e tramite un sistema di controllo a microprocessore intuitivo e sensibile al tocco. Questo scaldabagno può altresì funzionare in abbinamento a pannelli solari.

1.2 Simbologia display

SIMBOLO	DESCRIZIONE
	FIAMMA: Questo simbolo si accende quando il bruciatore è acceso.
	RUBINETTO: Questo simbolo si accende quando l'acqua scorre attraverso l'apparecchio.
	VENTILATORE: Questo simbolo si accende quando il motorino del ventilatore è acceso.
	ECO: Questo simbolo si accende quando viene attivata la funzione ECO.
	CIFRE IN ALTO: 1. Temperatura dell'acqua (come impostazione predefinita mostra la temperatura effettiva dell'acqua in uscita dall'apparecchio) 2. Valore di regolazione della temperatura (toccando i tasti "+" oppure "-") 3. Codici di errore 4. Valore di ciascun parametro
	CIFRE IN BASSO: 1. Flusso dell'acqua 2. Parametri di riferimento

1.3 Tasti del pannello di controllo

SIMBOLO	DESCRIZIONE
ECO	Funzione ECO: Questo tasto serve per attivare/disattivare la modalità ECO.
	STANDBY: Questo tasto serve per mettere l'apparecchio in modalità di STANDBY e/o di FUNZIONAMENTO.
+	Con questi tasti si modificano il valore di regolazione della temperatura, sia in modalità NORMALE che ECO, e i parametri interni.
-	

1.4 Pannello di controllo



1.5 FUNZIONAMENTO

Lo scaldabagno a gas ha le seguenti modalità OPERATIVE:

- STANDBY (in modalità di Stand-by)
- FUNZIONAMENTO:
 - » Modalità NORMALE
 - » Modalità NORMALE con il supporto dell'energia solare termica
 - » Modalità ECO
 - » Modalità ECO con il supporto dell'energia solare termica

1.5.1 Accensione e spegnimento

Dalla modalità di STANDBY, toccando il tasto di Standby, l'apparecchio entra in modalità di FUNZIONAMENTO, il display si accende. Dallo stato di FUNZIONAMENTO, toccando il tasto di Standby, l'apparecchio entra in modalità di STANDBY, il display si spegne. In entrambi i casi, un segnale acustico conferma ogni singola operazione.

Nella modalità di STANDBY il bruciatore non si avvia quando viene aperto un rubinetto.

1.5.2 Funzionamento NORMALE

Il funzionamento NORMALE dello scaldabagno fornisce istantaneamente acqua calda sanitaria alla temperatura richiesta e impostata dall'utente. Quando viene attivato il normale funzionamento dello scaldabagno, viene visualizzata la temperatura effettiva di uscita dell'acqua e il simbolo  si spegne.

1.5.2.1 Impostazione della temperatura

La temperatura dell'acqua in uscita può essere impostata con i tasti “+” oppure “-”.

L'impostazione della temperatura NORMALE è compresa tra 35 °C e 50 °C (*il valore massimo, inizialmente di 50 °C, può essere modificato tramite il parametro nS, vedere la Sezione 3.5*). La temperatura normale è regolata su 50 °C per impostazione predefinita.

1.5.2.2 Acqua calda sanitaria

Quando il rubinetto viene aperto e il flussometro rileva un flusso

d'acqua, l'apparecchio inizia a funzionare e il simbolo  si accende sul display.

Il simbolo del ventilatore  e il simbolo della fiamma  si accendono in base allo stato in cui si trovano.

Quando si apre il rubinetto, il display delle cifre in basso indica la portata d'acqua corrente ().

Lo scaldabagno riscalderebbe l'acqua in modo continuo per un massimo di 60 minuti (*valore modificabile tramite il parametro nE, vedere la Sezione 3.5*), dopodiché si arresterà per motivi di sicurezza.

1.5.3 Modalità ECO

Questa modalità viene generalmente utilizzata per ridurre il consumo energetico. Quando questa funzione è abilitata, sul display viene visualizzato il simbolo .

Nella modalità ECO la capacità di uscita è limitata all'80% del valore massimo e viene utilizzata un'impostazione di temperatura a parte.

1.5.3.1 Attivazione della modalità ECO

Se questa modalità è disabilitata, si deve toccare il tasto **ECO**. Sul display si accenderà immediatamente il simbolo .

In questa modalità, quando si apre il rubinetto, il bruciatore inizia la sequenza di accensione e, quando l'elettrodo rileva la fiamma, l'apparecchio mantiene acceso il bruciatore modulando il ventilatore ed il gas.

1.5.3.2 Impostazione della temperatura nella modalità ECO

In questa modalità il valore di regolazione della temperatura dell'acqua può essere diverso da quello della modalità NORMALE, ma non sarà mai superiore ad esso. L'impostazione della temperatura ECO, proprio come quella NORMALE, può essere modificata con i tasti “+” oppure “-”.

L'impostazione della temperatura ECO è quindi compresa tra 35 °C e l'impostazione della temperatura NORMALE. Il valore della temperatura ECO è di 42 °C per impostazione predefinita.

1.5.3.3 Disattivazione della modalità ECO

Per disattivare questa modalità, toccare il tasto **ECO** sul pannello di controllo. Il simbolo  si spegne.

1.5.4 Funzione energia solare

Per attivare la funzione SOLARE, è necessario che il parametro “FC” sia impostato su “ON” in modo da abilitare l'impostazione dei parametri **S1**, **S2** e **t1**.

Lo scaldabagno si attiva solamente quando la temperatura dell'acqua in ingresso, prodotta dall'energia solare, è inferiore alla temperatura impostata.

S1: Isteresi di accensione del bruciatore (default 10 °C)

S2: Isteresi di spegnimento del bruciatore (default 10 °C)

t1: Tempo di ritardo per l'accensione del bruciatore (default 10 s)

- Quando la temperatura dell'acqua in ingresso è minore del “**setpoint - S1**”, il bruciatore avvia la temporizzazione **t1**, trascorso il quale il bruciatore si accende.
- Quando la temperatura dell'acqua in ingresso è maggiore del “**setpoint + S2**”, il bruciatore si spegne.
- Per i primi 30 secondi, dopo l'accensione del bruciatore, la centralina porta automaticamente la temperatura di spegnimento a “**setpoint + 30 °C**”. Questo per evitare frequenti accensioni e spegnimenti dell'apparecchio.

Per modificare questi parametri, **S1**, **S2** e **t1**, vedere la **Sezione 3.5** elenco dei parametri.

2 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

2.1 Istruzioni generali



L'installazione dello scaldabagno deve essere effettuata esclusivamente da un installatore qualificato e autorizzato, così come i rispettivi collegamenti elettrici, del gas e di scarico/aspirazione fumi/aria, ottemperando a tutte le istruzioni riportate nel presente manuale tecnico, alla norma EN 26, alle prescrizioni delle norme nazionali e locali sull'installazione e lo scarico dei prodotti della combustione.

2.2 Luogo di installazione

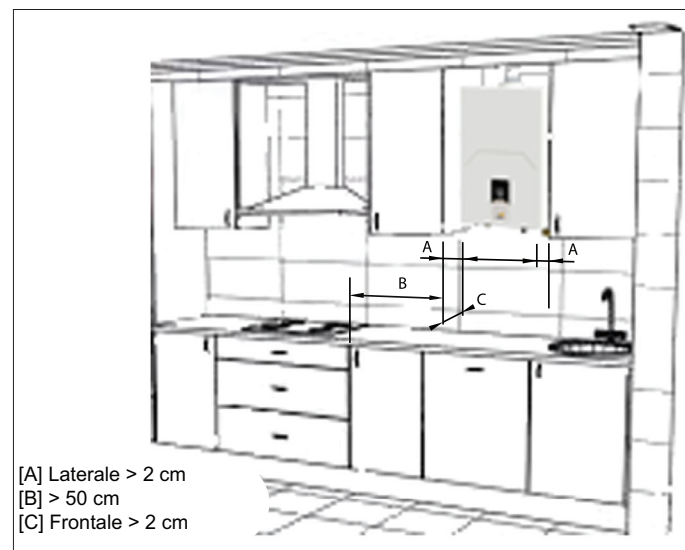
- Il circuito di combustione dell'apparecchio è stagno rispetto l'ambiente di installazione e quindi l'apparecchio può essere installato in qualunque locale. Tuttavia, l'ambiente di installazione deve essere sufficientemente ventilato per evitare che si creino condizioni di pericolo in caso di perdite di gas.
- Questa norma di sicurezza è imposta dalla **DIRETTIVA CE 2016/426** per tutti gli apparecchi funzionanti a gas, anche per quelli cosiddetti a camera stagna.
- L'apparecchio è idoneo al funzionamento in luogo parzialmente protetto secondo la norma **EN 26**.

Il luogo di installazione deve essere in ogni caso privo di polvere, oggetti o materiali infiammabili o gas corrosivi.

L'apparecchio è predisposto per l'installazione pensile a muro,

- Rispettando le quote riportate nella **Sezione 4.1**. Il fissaggio a muro deve essere saldo e stabile.
- Non installare l'apparecchio al di sopra di una fonte di calore.

 **Se l'apparecchio viene installato in un mobile o affiancato lateralmente da altri elementi, deve essere previsto lo spazio per lo smontaggio del mantello e per le normali attività di manutenzione.**



2.3 Montaggio dello scaldabagno



Prima di montare lo scaldabagno, accertarsi che gli allacciamenti dell'acqua e del gas siano assicurati, identificati e posizionati correttamente.

Per dimensioni e allacciamenti vedere la Sezione 4.1.

- 1 Sul retro dell'imballo si trova la dima di montaggio dell'apparecchio. Ritagliarla e sistemarla sul muro all'altezza richiesta (verificare le distanze) e il più possibile in orizzontale servendosi di una livella a bolla.
- 2 Segnare la posizione dei fori di fissaggio.
- 3 Con un trapano e una punta Ø 8 mm, realizzare i fori di fissaggio in cui vanno inseriti i tasselli a espansione.
- 4 Rimuovere l'apparecchio dall'imballo, estrarre la busta degli accessori in dotazione all'apparecchio, togliere le viti e/o i ganci di fissaggio e collocare l'apparecchio in posizione.
- 5 Verificare la presenza di tutta la documentazione.
- 6 Rimuovere i tappi dagli attacchi dell'acqua e del gas.
- 7 Verificare sulla targhetta con le caratteristiche il riferimento del Paese di destinazione e tipo di gas erogato per l'apparecchio.



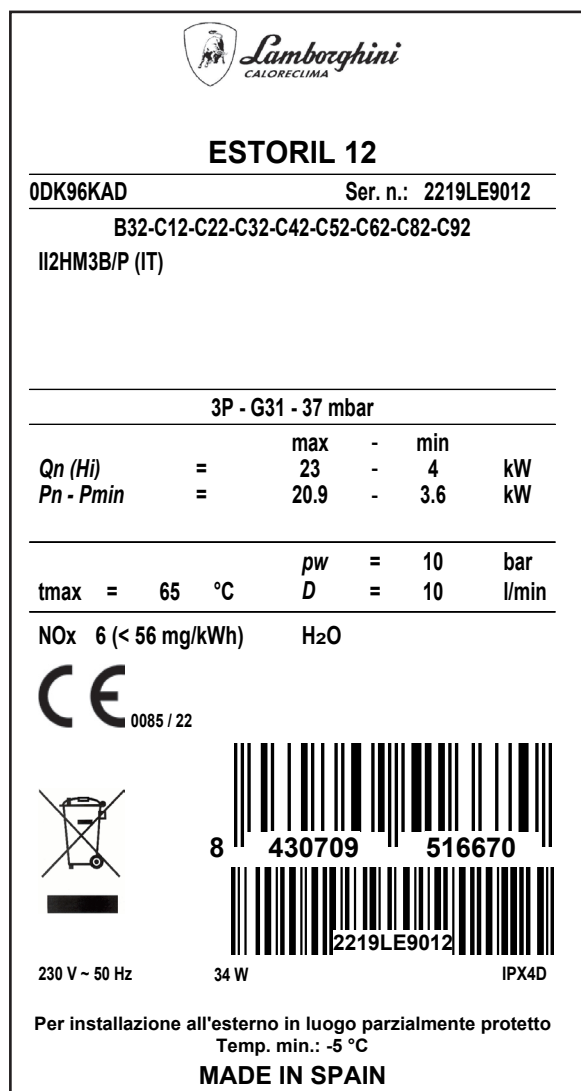
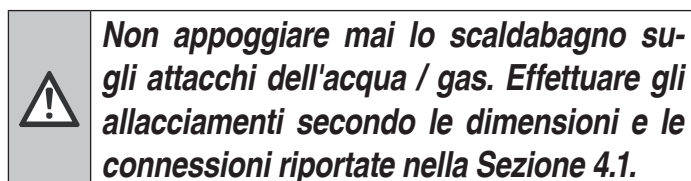
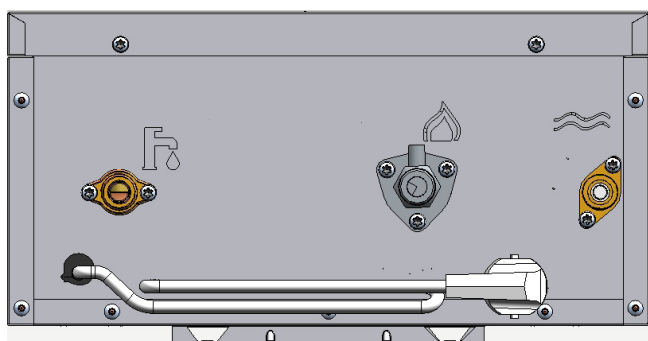


Fig. 1 - Targhetta con le caratteristiche

2.4 Collegamenti idraulici



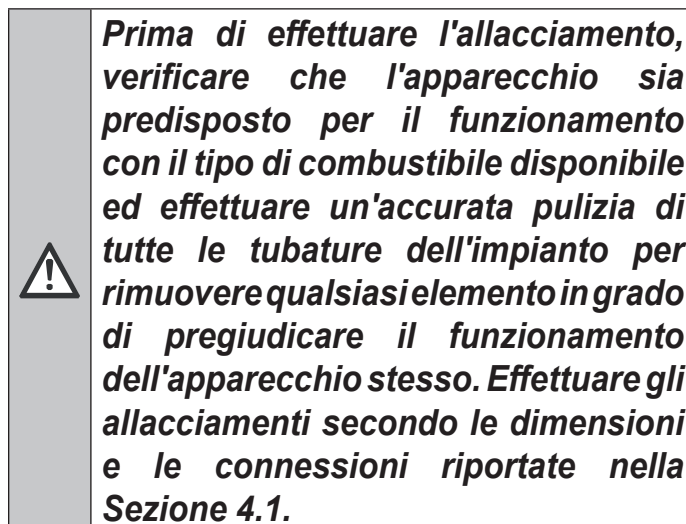
Sul fondo dell'apparecchio sono identificati gli allacciamenti di ingresso (acqua e gas) e di uscita dell'acqua. Sono tutti da 1/2".



SIMBOLO	DESCRIZIONE
	Simbolo dell'ingresso dell'ACQUA
	Simbolo dell'ingresso del GAS
	Simbolo dell'uscita dell'ACQUA CALDA

In presenza di acqua con durezza superiore a 25 °fH (1 °fH = 10 ppm CaCO₃), si prescrive l'utilizzo di acqua opportunamente trattata, al fine di evitare possibili incrostazioni nell'apparecchio.

2.5 Collegamento del gas



- 1 L'allacciamento del gas (vedere la Sezione 4.1) deve essere effettuato in conformità alla normativa in vigore.
- 2 Effettuare l'allacciamento con un tubo metallico rigido (per la rete di erogazione del gas) oppure un tubo flessibile (di tipo omologato, da non confondere con i raccordi flessibili in elastomero) per impianto GPL, a parete continua in acciaio inox, frapponendo un rubinetto del gas tra l'impianto e lo scaldabagno (IL PIÙ VICINO POSSIBILE ALL'APPARECCHIO).
- 3 Al termine dell'allacciamento verificare che tutti gli attacchi del gas siano a tenuta. Effettuare perciò una prova di tenuta e, per evitare qualunque danno all'apparecchio dovuto a sovrappressione, lasciare chiuso il rubinetto di entrata del gas.

Accertarsi che la pressione e la portata erogata siano quelle indicate per il consumo dell'apparecchio.

Vedere la Tabella dati tecnici, **Sezione 4.3.**



Nell'impiego del tubo flessibile (omologato, da non confondere con i raccordi flessibili in elastomero) per GPL, fare particolarmente attenzione ai seguenti aspetti:

- Accertarsi che il tubo sia conforme alle normative in vigore.
- Evitare zone in cui vi siano emissioni di calore.
- Evitare di piegare o strozzare il tubo.
- Gli attacchi su entrambi i lati (valvola del gas e altri componenti) devono ottemperare alla normativa nazionale.

2.6 Collegamenti elettrici



L'apparecchio deve essere collegato a un impianto di messa a terra realizzato come previsto dalle vigenti norme di sicurezza. Far verificare da personale professionalmente qualificato l'efficienza e l'adeguatezza dell'impianto di terra: il costruttore non è responsabile per eventuali danni causati dalla mancata messa a terra dell'impianto.

Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non deve essere mai sostituito dall'utente. In caso di danneggiamento del cavo, spegnere l'apparecchio e rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato per farlo sostituire.

Per la sostituzione, usare esclusivamente cavo **HAR H05 VV-F**, da 3 x 0,75 mm² con diametro esterno massimo di 8 mm.

2.7 Condotti aria e fumi



L'apparecchio è di "tipo C" con camera stagna e tiraggio forzato. L'entrata dell'aria e l'uscita fumi devono essere collegate ai sistemi di scarico/aspirazione indicati di seguito.

L'apparecchio è omologato per il funzionamento con tutte le configurazioni di camini **Cxy** riportate nella targhetta dei dati tecnici (alcune di esse sono illustrate negli esempi più avanti).

È possibile tuttavia che alcune configurazioni siano espressamente limitate o non consentite da leggi, norme o regolamenti locali.

Prima di procedere con l'installazione verificare e rispettare scrupolosamente le prescrizioni in oggetto.

Rispettare inoltre le disposizioni inerenti il posizionamento dei terminali a parete e/o tetto e le distanze minime da finestre, pareti, aperture di aerazione, ecc. vedere la **Sezione 2.2**

2.7.1 Collegamento con tubi coassiali

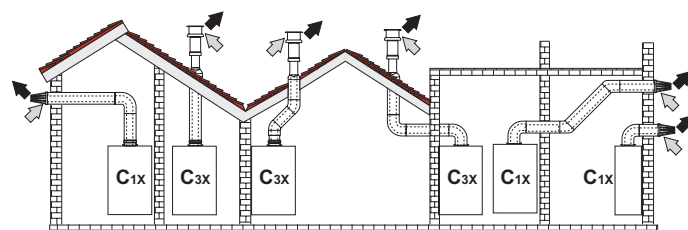


Fig. 2 - Esempio di collegamento con tubi coassiali

C1x - Aspirazione e scarico orizzontale a parete.

C3x - Aspirazione e scarico verticale a tetto.

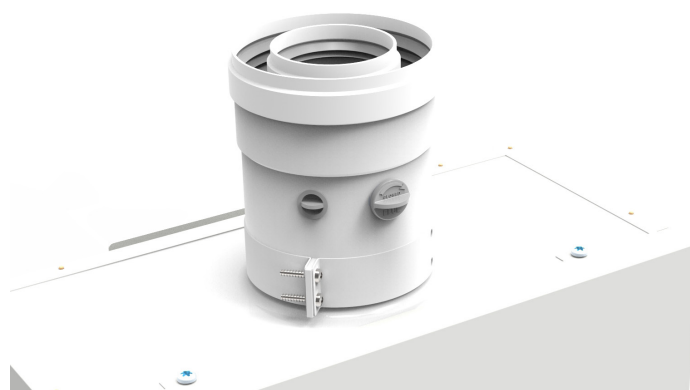
➡ = Aria

➡ = Fumi

	Coassiale 60/100	Coassiale 80/125
Lunghezza massima consentita	4 m	10 m
Fattore di riduzione gomito 90°	1 m	0,5 m
Fattore di riduzione curva 45°	0,5 m	0,25 m

Per il collegamento coassiale, montare sull'apparecchio uno dei seguenti accessori iniziali. Per le quote di foratura a parete, **vedere la Sezione 4.1**. I tratti orizzontali di scarico fumi devono presentare una leggera pendenza verso l'esterno per evitare l'eventuale ritorno della condensa verso l'apparecchio.

- Per collegamento tubo verticale coassiale Ø 60/100 (**010037X0**):

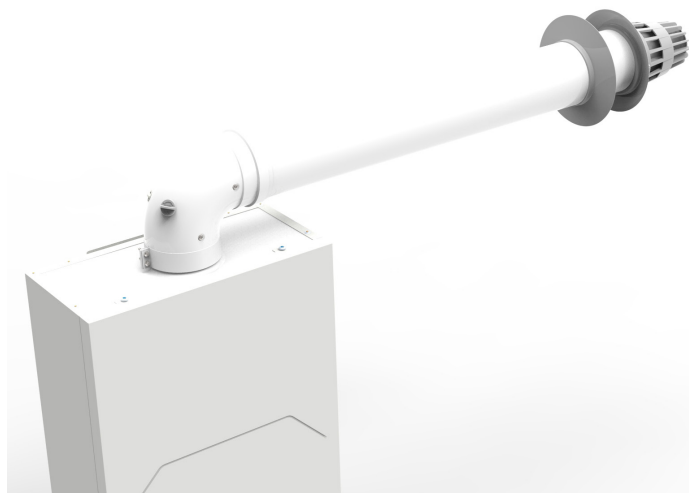


- Per collegamento tubo verticale coassiale regolato da Ø 60/100 a Ø 80/125 (**010038X0**):

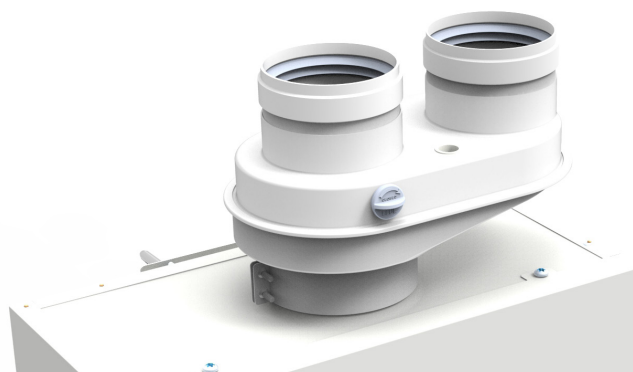


- Kit condotto di aspirazione / scarico coassiale

Per collegamento 90° + tubo coassiale, Ø 60/100 (**010040X0**):



- Per collegamento tubi separati a Ø 80/100 (**010039X0**):



Prima di procedere con l'installazione verificare, tramite un semplice calcolo, che non sia superata la massima lunghezza camini consentita:

2.7.2 Collegamento con tubi separati

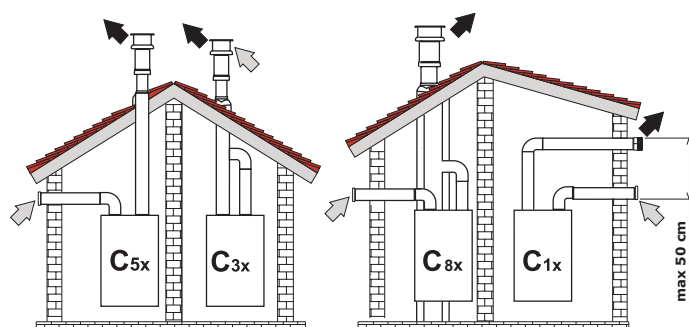


Fig. 3 - Esempio di collegamento con tubi separati

- C1x** - Aspirazione e scarico orizzontale a parete.
I terminali di entrata/uscita devono essere concentrici o abbastanza vicini (distanza massima 50 cm) da essere sottoposti a condizioni di vento simili.
- C3x** - Aspirazione e scarico verticale a tetto.
Terminali di ingresso/uscita come per C12.
- C5x** - Aspirazione e scarico separati a parete o a tetto e comunque in zone a pressioni diverse.
L'aspirazione e lo scarico non devono essere posizionati su pareti opposte.
- C6x** - Aspirazione e scarico con tubi separati certificati (EN 1856-2).
- B3x** - Aspirazione dal locale di installazione e scarico a parete o tetto.

➡ = Aria
➡ = Fumi

! IMPORTANTE - IL LOCALE DEVE ESSERE DOTATO DI ADEGUATA VENTILAZIONE.

1. Definire l'intero sistema di camini separati, compresi gli accessori e i terminali di scarico.
2. Consultare la **Tabella 1** e determinare le perdite in **m_{eq}** (metri equivalenti) per ciascun componente, a seconda della sua posizione di montaggio.
3. Assicurarsi che la somma totale delle perdite sia inferiore o uguale alla lunghezza massima indicata nella **Tabella 2**.

Tabella 1

		Perdita in m _{eq}		
		In-gresso aria	Uscita fumi	
			Verticale	Orizzontale
Ø 80	TUBO RIGIDO	0,5 m M/H	0,5	1
		1 m M/H	1	2
		2 m M/H	2	4
	CURVA	45° H/H	1,2	2,2
		45° M/H	1,2	2,2
		90° H/H	2	3
		90° M/H	1,5	2,5
		90° M/H + uscita di prova	1,5	2,5
	TUBO FLESSIBILE	Con uscita di prova	0,2	0,2
		Per scarico condensa	-	3
	T	Per scarico condensa	-	7
	TERMINALE	Aria a parete	2	-
		Fumi a parete con antivento	-	5
	CAMINO	Separato per aria/fumi 80/80	-	12
		Solo condotto di scarico Ø 80	-	4

Tabella 2

LUNGHEZZA MASSIMA CONSENTITA		
ESTORIL 12	ESTORIL 15	ESTORIL 17
65 m _{eq}	55 m _{eq}	45 m _{eq}

3 SERVIZIO E MANUTENZIONE

Tutte le operazioni di regolazione, messa in servizio e quelle di controllo periodico descritte di seguito, devono essere effettuate solo da un tecnico autorizzato e in ottemperanza alla normativa vigente. FERROLI declina ogni responsabilità per danni a cose e/o persone derivanti dalla manomissione dell'apparecchio da parte di persone non qualificate e non autorizzate.

3.1 REGOLAZIONI

3.1.1 Trasformazione gas di alimentazione

Lo scaldabagno FERROLI **ESTORIL** può funzionare solo con uno dei seguenti tre gas:

- **G20** (METANO, GAS NATURALE)
- **G31** (PROPANO, GPL)
- **G230** (aria propanata)

a seconda del modello acquistato, come indicato sull'imballo e sulle targhette dei dati tecnici.

L'apparecchio può funzionare con GAS NATURALE (G20, G25), con ARIA PROPANATA (G230) o con GPL (G30, G31). L'unità può essere regolata in modo da funzionare con un gas diverso da quello impostato in fabbrica, adottando la seguente procedura a seconda del tipo di trasformazione del gas di alimentazione:

- 1 Chiudere il rubinetto del gas
- 2 Conversione mediante il KIT DI TRASFORMAZIONE DEL GAS (Fatta eccezione per il cambio tra G30 e G31)
- 3 Aprire il rubinetto della valvola gas
- 4 Impostare il parametro FA (tipo di scaldabagno e gas)
- 5 Tarare la valvola del gas Fatta eccezione per il cambio tra G30 e G31
- 6 Confermare ed uscire dal menu parametri
- 7 Posizionamento della targhetta gas

1. Chiudere il rubinetto del gas

Prima di iniziare qualsiasi trasformazione:

- Il rubinetto del gas deve essere chiuso.
- Lo scaldabagno deve quindi essere collegato al nuovo gas al quale deve essere convertito.

2. Conversione mediante il KIT DI TRASFORMAZIONE DEL GAS



La trasformazione per il funzionamento con un gas diverso da quello predisposto in fabbrica deve essere effettuata da un tecnico autorizzato, utilizzando pezzi originali e in ottemperanza alla normativa in vigore nel Paese in cui si installa l'apparecchio.



Tutti i componenti danneggiati durante l'intervento di trasformazione devono essere sostituiti.

Per ogni trasformazione del gas nello scaldabagno **ESTORIL**, **eccetto nel modello GPL per passare da G30 a G31 (da PROPANO a BUTANO e viceversa, senza Kit)**, è necessario acquistare e installare l'apposito Kit di Trasformazione, a seconda della tipologia di gas con cui funzionerà lo scaldabagno e la classe (in litri) del modello **ESTORIL** di cui si dispone:

KIT DI TRASFORMAZIONE		CODICE
ESTORIL 12	A GAS G20	R83000280
	A GAS G30 / G31 (GPL)	R83000290
	A GAS G25 / G230	R83000300
ESTORIL 15	A GAS G20	R83000250
	A GAS G30 / G31 (GPL)	R83000260
ESTORIL 17	A GAS G25 / G230	R83000270

Adottare la seguente procedura per installare il Kit di trasformazione:

- Scollegare lo scaldabagno **ESTORIL** dall'alimentazione elettrica.
- Rimuovere il collettore del bruciatore e montare quello nuovo secondo le istruzioni del **Kit di Trasformazione** fornito.
- Collegare lo scaldabagno **ESTORIL** all'alimentazione elettrica.

3. Aprire il rubinetto del gas

Una volta collegato lo scaldabagno al nuovo gas (e trasformato con il Kit), aprire il rubinetto del gas.

4. Impostare il parametro FA (tipo di scaldabagno e gas)

È necessario effettuare una semplice impostazione sulla parte elettronica. È sufficiente configurare correttamente il parametro "FA". Indica il tipo di modello dello scaldabagno (ovvero da quanti litri è) e il tipo di gas impostato:

- Portare lo scaldabagno nello stato di STAND-BY, tramite il tasto Stand-by
- Attivare l'elenco parametri premendo il tasto **ECO** per 5 secondi fino a visualizzare "PP" sul display.
- Toccando il tasto **Standby** compare il primo parametro "FA".
- Con il tasto Stand-by si entra nella configurazione del modello dello scaldabagno.
- Toccare i tasti "+" oppure "-" per impostare il parametro FA a seconda del modello di scaldabagno e di gas (**vedere la Sezione 3.5.1 Elenco dei parametri**).
- Confermare il valore del parametro "FA" con il tasto **Standby**.

Questi passaggi si applicano sempre ai seguenti 2 casi:
(Caso A e B)

A. Trasformazione del gas da G31 a G30, da Propano a Butano e viceversa (da G30 a G31, da Butano a Propano)

Se si è acquistato il modello ESTORIL GPL, che sarà preimpostato di fabbrica su G31 (Propano), **per convertirlo al G30 (Butano) è sufficiente impostare il parametro "FA"**, che in questo esempio sarebbe il seguente:

Modello:	12 L	15 L	17 L
Dal valore di fabbrica, per G31 (Propano)	2	7	12
al nuovo valore, per G30 (Butano)	3	8	13

in base ai litri del modello di scaldabagno, come indicato nella tabella dei parametri (**vedere la Sezione 3.5.1**). Per la trasformazione in senso opposto, da G30 a G31, sempre del modello ESTORIL GPL, il procedimento sarebbe lo stesso fino a questo punto, modificando il parametro FA con il valore corrispondente.

B. Conversione del gas con kit di trasformazione

Se la trasformazione del gas è stata eseguita convertendo lo scaldabagno, **è necessario impostare prima anche il parametro FA, in base al gas con cui funzionerà lo scaldabagno ESTORIL:**

Modello:	12 L	15 L	17 L
Trasformazione a G20	1	6	11
Trasformazione a GPL	G31, Propano	2	7
	G30, Butano	3	8
Trasformazione a G25	4	9	14
Trasformazione a G230	5	10	15

e in base ai litri del modello di scaldabagno, come indicato nella tabella dei parametri (**vedere la Sezione 3.5.1**).

In questo caso, dopo aver modificato il parametro FA, la valvola del gas deve essere tarata tramite i parametri successivi a FA.

5. Taratura della valvola del gas

La valvola del gas deve essere tarata per ogni trasformazione del gas nello scaldabagno ESTORIL che è stato convertito tramite il kit corrispondente (**vale a dire per ogni trasformazione eccettuato il modello GPL che viene convertito da G31 a G30 e viceversa**).

A tal fine seguire **tutta la procedura della Sezione 3.1.2 per effettuare questa operazione nel modo corretto**.

6. Conferma e uscita parametri

Per completare la procedura di cambio parametri:

- Toccare il tasto "+" finché appare il simbolo "qU".
- Toccare il tasto Stand-by per confermare e uscire

Lo scaldabagno ritorna nello stato di STAND-BY

7. Posizionamento della targhetta gas

Dopo aver effettuato la trasformazione, applicare la targhetta relativa al nuovo gas, contenuta nella busta documenti, vicino alla targhetta dati tecnici.

3.1.2 Taratura della valvola del gas

Deve essere eseguita solo nei seguenti casi:

- **SOSTITUZIONE DELLA VALVOLA DEL GAS**
- **SOSTITUZIONE DELLA SCHEDA ELETTRONICA**
- **CAMBIO DEL GAS CON TRASFORMAZIONE**

La valvola del gas (con attuatore modulante integrato) non è tarata meccanicamente; la portata minima e massima è regolata elettronicamente mediante 2 parametri:

Par.	Descrizione	Range
PH	Pressione massima totale (intero bruciatore)	20 - F0
P2	Pressione minima (sezione minima bruciatore)	20 - F0

TARATURA DELLA VALVOLA DEL GAS

- 1 **Verificare che la pressione di alimentazione, in funzione del tipo di gas, corrisponda a quella indicata nella Tabella dati tecnici (vedere la Sezione 4.3).**
- 2 **Sulla stessa Tabella dati tecnici, controllare i valori di pressione massima e pressione minima del proprio scaldabagno, in base al modello di scaldabagno e al tipo di gas, per tenerne conto nelle fasi successive.**
- 3 Collegare un manometro per controllare la pressione all'uscita della valvola del gas.
- 4 Impostare lo scaldabagno nello stato di STAND-by con il tasto Standby .
- 5 Attivare l'elenco parametri premendo il tasto ECO per 5 secondi fino a visualizzare **"PP"** sul display.
- 6 Toccare il tasto Standby, compare il primo parametro **"FA"**.
- 7 Toccando nuovamente il tasto **"+"**, compare il primo parametro della valvola da tarare, **"PH"**, relativo alla Pressione Massima.
- 8 Selezionando **"PH"**, è necessario toccare il tasto **Stand-by** per accedere alla taratura, visualizzando il relativo valore interno del parametro Pressione massima.
- 9 Per impostare il parametro **"PH"**, toccare il tasto **"+"** oppure **"—"** sul pannello finché il manometro non indica la Pressione nominale massima meno 1 mbar. Attendere 10 secondi in modo che la pressione si stabilizzi. Se il manometro indica un valore diverso dalla pressione nominale massima, aumentare gradualmente il parametro **"PH"** con il tasto **"+"**. Dopo ogni modifica, attendere 10 secondi in modo che la pressione si stabilizzi. Se il manometro indica lo stesso valore della Pressione nominale massima, confermarlo con il tasto **Standby**.
- 10 Per impostare il successivo parametro da tarare, partendo da **"PH"** è necessario toccare il tasto **"+"**, fino a raggiungere il parametro **"P2"**, relativo alla Pressione minima.
- 11 Selezionando **"P2"**, è necessario toccare il tasto **Stand-by** per accedere alla taratura, visualizzando il relativo valore interno del parametro Pressione minima.
- 12 Per impostare il parametro **"P2"**, toccare il tasto **"+"** oppure **"—"** sul pannello finché il manometro non indica la Pres-

sione nominale minima più 0,5 mbar. Attendere 10 secondi in modo che la pressione si stabilizzi. Se il manometro indica un valore diverso dalla pressione nominale minima, diminuire gradualmente il parametro “P2” con il tasto “—”. Dopo ogni modifica, attendere 10 secondi in modo che la pressione si stabilizzi. Se il manometro indica lo stesso valore della Pressione nominale minima, confermarlo con il tasto **Standby**.

13 Per completare il processo di taratura è quindi necessario toccare il tasto “+” fino a raggiungere il parametro finale “qU”.

14 Da questo parametro **finale**, è necessario confermare e uscire toccando il **tasto Standby**.

15 Scollegare il manometro.

16 Premere nuovamente il **tasto Standby** per portare lo scaldabagno in modalità OPERATIVA.

3.1.3 Sostituzione scheda elettronica

- Rimuovere la alimentazione elettrica.
- Sostituire la scheda elettronica e ripristinare l'alimentazione elettrica.
- Portare lo scaldabagno in OFF attraverso il tasto Standby.
- Premere il tasto ECO (circa 5 s) fino alla comparsa del simbolo “PP”.
- Premere il tasto Standby. Comparirà il simbolo “FA”.
- Premere il tasto Standby
- Per entrare nella configurazione del modello dello scaldabagno. Di default questo valore è pari a “1”
- Premere i tasti “+” oppure “—” per settare il valore corretto (vedi tabella 3.5.1).
- Premere il tasto Standby per confermare il valore. Compare il simbolo “FA”.
- Per uscire dal menù parametri, premere il tasto “+” fino alla comparsa del simbolo qU.
- Premere il tasto Standby. Lo scaldabagno si spegne.
- Premere nuovamente il tasto Standby per accendere l'apparecchio.

3.2 MESSA IN FUNZIONE

La prima messa in funzione dello scaldabagno deve essere effettuata da un tecnico qualificato e specializzato.

Le verifiche indicate vanno eseguite durante la prima accensione, dopo le operazioni di manutenzione che richiedano il disinserimento dell'apparecchio e dopo qualsiasi intervento sui dispositivi di sicurezza o componenti dell'apparecchio stesso.



3.2.1 Prima di accendere lo scaldabagno

- Verificare la tenuta dell'impianto del gas con una soluzione di acqua e sapone per rilevare eventuali perdite nei raccordi.
- Far fluire l'acqua all'interno del circuito idraulico e verificare che non ci siano perdite d'acqua nell'impianto o nell'apparecchio.
- Verificare che non vi siano perdite d'acqua nell'impianto o nell'apparecchio.
- Verificare il collegamento dell'impianto elettrico e la funzionalità dell'impianto di terra.
- Verificare che il valore di pressione del gas sia quello richiesto.
- Verificare che non vi siano liquidi o materiali infiammabili nelle immediate vicinanze dello scaldabagno.
- Non appoggiare lo scaldabagno sul pavimento con gli attacchi rivolti verso il basso per non danneggiarli.

3.2.2 Verifiche durante il funzionamento

- Accendere l'apparecchio.
- Verificare la tenuta del circuito del combustibile e di quello dell'acqua.
- Controllare l'efficienza del camino e dei condotti aria e fumi durante il funzionamento dello scaldabagno.
- Verificare il corretto funzionamento della valvola del gas.
- Verificare la corretta accensione dello scaldabagno, effettuando diverse prove di accensione e spegnimento.
- Assicurarsi che il consumo del combustibile corrisponda a quello indicato nella Tabella dati tecnici, **Sezione 4.3**.

3.3 MANUTENZIONE

3.3.1 Controllo periodico

Per mantenere nel tempo il corretto funzionamento dell'apparecchio, è necessario far eseguire da personale qualificato un controllo annuale che preveda le seguenti verifiche:

- I dispositivi di comando e di sicurezza (valvola gas, flussometro, ecc.) devono funzionare correttamente.
- Il circuito di scarico fumi deve essere in perfetta efficienza.
- I condotti ed il terminale aria e fumi devono essere liberi da ostacoli e non presentare perdite.
- Il bruciatore e lo scambiatore devono essere puliti e privi di incrostazioni. Per l'eventuale pulizia non usare prodotti chimici o spazzole d'acciaio.
- L'elettrodo deve essere privo di incrostazioni e correttamente posizionato.
- Gli impianti del gas e dell'acqua devono essere a tenuta.
- La portata del gas e la pressione devono corrispondere a quanto indicato nelle rispettive tabelle.

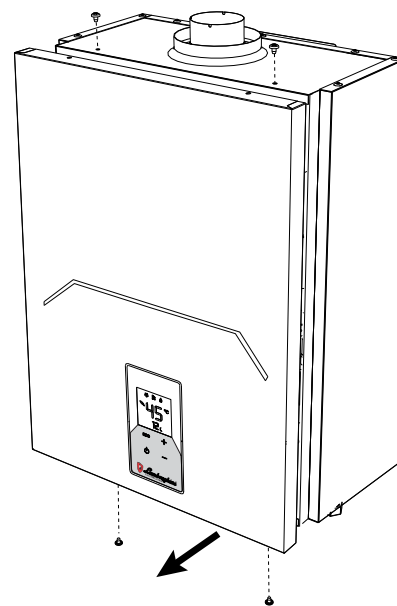


Per pulire il mantello o le parti esterne dello scaldabagno, usare un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone. Non usare detergenti abrasivi, né solventi.

3.3.2 Apertura del mantello

Per aprire il mantello:

- 1 Svitare le viti
- 2 Rimuovere il pannello frontale
- 3 Scollegare il cavo del pannello del display



Prima di eseguire qualsiasi intervento all'interno dell'apparecchio, è necessario scollegare l'alimentazione elettrica e chiudere la valvola del gas.

3.4 ANOMALIE

Lo scaldabagno è dotato di un avanzato sistema di autodiagnosi. Nel caso di un'anomalia all'apparecchio, il display lampeggia insieme al simbolo anomalia indicandone il relativo codice. Contemporaneamente si attiva un segnale acustico. Se si verifica un'anomalia, tutte le valvole del gas si chiudono immediatamente. Il ventilatore continua a funzionare per 30 secondi fino all'arresto. **Con l'anomalia E2, il ventilatore continuerà a girare fino alla scomparsa del segnale di fiamma, dopodiché si fermerà una volta trascorsi 30 secondi.**

Per ripristinare il funzionamento dell'apparecchio dopo un errore, è sufficiente chiudere il rubinetto dell'acqua calda, oppure toccare il tasto **Standby** per mettere lo scaldabagno in modalità di STANDBY. **In caso di anomalia E2, per ripristinare lo scaldabagno l'utente deve scollegarlo e ricollegarlo.** Se l'anomalia persiste dopo questi passaggi di ripristino, occorre procedere alla soluzione del problema.

3.4.1 Elenco delle anomalie

Codice	Anomalia	Possibile causa
E0	Anomalia alla sonda di temperatura in uscita	Sensore sonda temperatura NTC uscita acqua aperto o in corto
E1	Mancata accensione o assenza di fiamma	Il sistema non rileva una fiamma dopo due tentativi di accensione, oppure non c'è fiamma durante il normale funzionamento
E2	Presenza di un'anomalia della fiamma o fiamma parassita	Il sistema rileva la fiamma prima dell'avvio o dopo che il sistema si ferma per 5 secondi
E3	Termostato di sicurezza surriscaldamento	Interruzione nel circuito del termostato di sicurezza surriscaldamento
E4	Anomalia alla sonda di temperatura in entrata	Sensore sonda temperatura NTC ingresso acqua aperto o in corto
E5	Anomalia del ventilatore	Velocità costantemente inferiore a 600 giri/min per 2 s, oppure il sistema non è in grado di rilevare il segnale di velocità
E6	Surriscaldamento ACS	Temperatura sensore sonda NTC uscita acqua superiore a 85 °C per 5 s
E7	Anomalia valvola	Valvole che attivano transistor in cortocircuito o circuito aperto valvole
E8	Tubo ostruito	Velocità del ventilatore superiore alla velocità di avvertenza pressione antivento preimpostata dal software, o superiore ai valori HC o LC indicati nel menu parametri (<i>vedere parametri HC e LC</i>)
En	Tempo scaduto ACS	Tempo massimo di riscaldamento continuo, secondo nE (<i>60 min predefiniti, vedere parametro nE</i>)
EC / Ec	Collegamento del pannello display	Anomalia nel cavo di comunicazione tra la scheda elettronica principale e il pannello del display

3.4.2 Storico anomalie

Dalla condizione di **STANDBY**, tenere premuto il tasto “—” per 5 secondi per accedere all'Interfaccia Storico anomalie, che inizialmente mostra “HI”. Toccando il tasto **Standby** si iniziano a vedere le ultime 10 anomalie verificatesi nello scaldabagno. A questo punto il display inferiore visualizza l'ultimo codice di anomalia che è stato generato, mentre il display superiore indica “01”, iniziando ad elencare le anomalie che si sono verificate. Facendole scorrere (01~10), vengono visualizzati gli ultimi dieci codici di anomalia dello scaldabagno. Toccare il tasto **Standby** per uscire dalla vista dello storico anomalie.

Toccare il tasto “—” per passare da “HI” al ripristino anomalie “rE”; a partire da questa opzione, tenere premuto il tasto **ECO** per 5 secondi per cancellare lo storico (le 10 anomalie) e contemporaneamente uscire dall'interfaccia. Da una delle due modalità, “HI” or “rE”, tenere premuto il tasto “—” per 5 secondi per uscire dall'interfaccia dello storico anomalie.

3.5 PARAMETRI

È presente un elenco di parametri (che l'utente non può modificare), per effettuare le impostazioni interne dello scaldabagno. L'accesso al menù Parametri si effettua dallo stato di **STANDBY** tenendo premuto il tasto **ECO** per 5 secondi, finché sul display non compare "PP". Toccando il tasto **Standby**, sul display compare il primo parametro "FA".

Tutti i parametri possono essere modificati dal pannello di controllo. Usare i tasti "+" oppure "-" per scorrere l'elenco dei parametri fino a raggiungere il parametro che si desidera impostare. Una volta selezionato il parametro desiderato, toccare il tasto **Standby** per visualizzare il suo valore corrente. Per modificare il valore del parametro toccare i tasti "+" oppure "-" fino a ottenere il valore desiderato.

Per confermare il valore toccare il tasto **Standby**, si torna quindi a visualizzare l'elenco dei parametri, per andare avanti o indietro fino a un altro parametro da impostare. **Dopo aver impostato i parametri desiderati, è necessario andare all'ultimo parametro della lista "qU" (toccando il tasto "+" fino a raggiungerlo), e da questo parametro confermare il completamento della configurazione toccando il tasto Standby, per uscire salvando tutte le modifiche.**

3.5.1 Elenco dei parametri

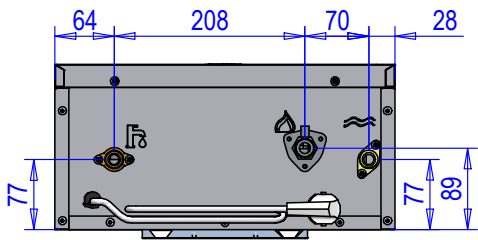
Par.	Descrizione	Range	Valore predefinito														
FA	Regolazione apparecchio: - Tipo di scaldabagno (12 L, 15 L, 17 L) - Tipo di gas (G20, G31, G30, G25, G230)	1 - 15	ESTORIL 12					ESTORIL 15					ESTORIL 17				
			G20	G31	G30	G25	G230	G20	G31	G30	G25	G230	G20	G31	G30	G25	G230
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
PH	PRESSIONE MASSIMA TOTALE – intero bruciatore	20 - F0	b7	dE	C1	C6	b7	9A	bC	A6	A9	9d	A9	d3	b2	bC	AC
FH	Velocità massima ventilatore – Intero bruciatore	20 - F0	A4	A3	A3	A4	A3	bb	Ad	b4	A5	bb	Cd	d1	Cd	Cd	Cd
PL	Pressione minima – Intero bruciatore	20 - F0	6c	6F	6F	6c	6F	71	7d	75	7B	74	71	7d	75	7B	74
FL	Velocità minima ventilatore – Intero bruciatore	20 - F0	4E	4d	4d	4E	4d	67	64	62	67	67	67	64	62	67	67
dH	Pressione di avvio	20 - F0	83	8F	8F	83	8F	80	A0	A0	84	83	80	A0	A0	84	83
dF	Velocità ventilatore durante l'avvio	20 - F0	5F	4d	4d	5F	4d	6A	60	75	6A	6A	6A	60	75	6A	6A
P1	Pressione minima – Sezione minima bruciatore	20 - F0	C1	dA	dA	C1	dA	A8	F0	d6	b7	Ab	A8	F0	d6	b7	Ab
F1	Velocità massima ventilatore – Sezione minima bruciatore	20 - F0	9b	98	98	9b	98	dA	C3	C8	dA	dA	dA	C3	C8	dA	dA
P2	PRESSIONE MINIMA – Sezione minima bruciatore	20 - F0	6d	75	71	6E	6E	6E	83	7b	72	71	6E	83	7b	72	71
F2	Velocità minima ventilatore – Sezione minima bruciatore	20 - F0	53	4A	4A	53	4A	6d	77	76	6d	6d	6d	77	76	6d	6d
P3	Pressione massima – Sezione 2 bruciatore	20 - F0	-	-	-	-	-	97	bF	b1	A0	9A	97	bF	b1	A0	9A
F3	Velocità massima ventilatore – Sezione 2 bruciatore	20 - F0						bE	A3	Ad	bE	bE	bE	A3	Ad	bE	bE
P4	Pressione minima – Sezione 2 bruciatore	20 - F0						66	70	6d	68	69	66	70	6d	68	69
F4	Velocità minima ventilatore – Sezione 2 bruciatore	20 - F0						45	4E	4E	45	45	45	4E	4E	45	45
P5	Pressione massima – Sezione 3 bruciatore	20 - F0						A5	d3	b6	b3	A8	A5	d3	b6	b3	A8
F5	Velocità massima ventilatore – Sezione 3 bruciatore	20 - F0						C9	C8	C8	C9	C9	C9	C8	C8	C9	C9
P6	Pressione minima – Sezione 3 bruciatore	20 - F0						71	80	77	75	74	71	80	77	75	74
F6	Velocità minima ventilatore – Sezione 3 bruciatore	20 - F0						64	69	69	64	64	64	69	69	64	64
HC	Velocità esclusione sicurezza ventilatore alla pressione massima	20 - 89	67 Hz					82 Hz					82 Hz				
LC	Velocità esclusione sicurezza ventilatore alla pressione minima	20 - 89	34 Hz					56 Hz					56 Hz				
nE	Temporizzazione funzionamento continuo bruciatore	OFF / 20 - 60	60 min														
nP	Abilitazione o disabilitazione memoria stato operativo	OFF - ON	ON														
FC	Abilitazione o disabilitazione funzione energia solare	OFF - ON	OFF														
S1	Funzione solare – Isteresi accensione	1 - 20	10 °C														
S2	Funzione solare – Isteresi spegnimento	1 - 20	10 °C														
t1	Funzione solare – Ritardo accensione bruciatore	0 - 20	10 s														
nS	Impostazione temperatura massima acqua calda	50 - 65	50 °C														
nL	Opzioni portata minima acqua per avvio/arresto -- 0: 4/3,5 L/min -- 1: 3,5/3 L/min -- 2: 3/2,5 L/min -- 3: 2,5/2 L/min -- 4: 2/1,5 L/min	0 - 4	2 (3/2,5 L/min)														
qU	USCITA e SALVATAGGIO modifiche	-	-														

Note:

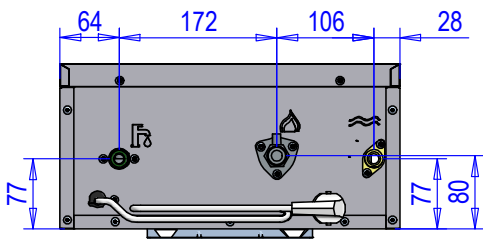
I parametri che presentano valori differenti variano la modalità di funzionamento (mai il range) rispetto al parametro FA iniziale (*modello di scaldabagno in base al tipo di gas e litri*). I parametri evidenziati in grigio (da P3 a F6) compaiono nell'elenco dei parametri reali solo se il valore FA è compreso tra 6 e 15 (*cioè per tutti i modelli tranne il 12 Litri*).

4 CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

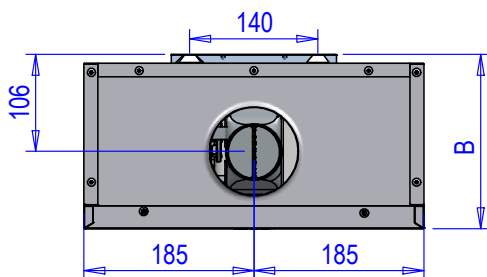
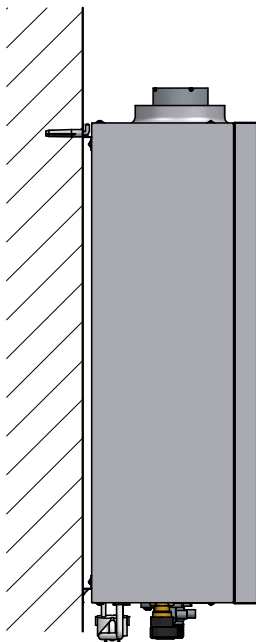
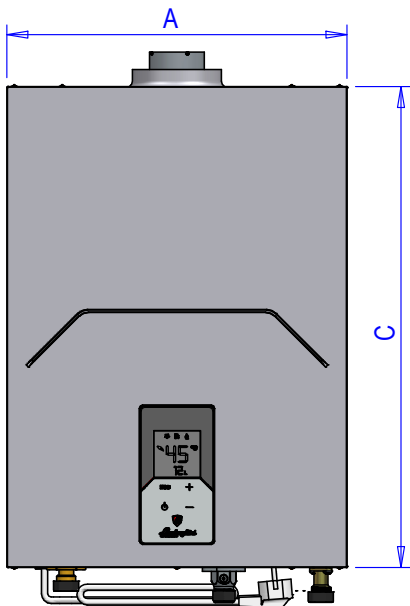
4.1 Dimensioni e attacchi



15 L - 17 L

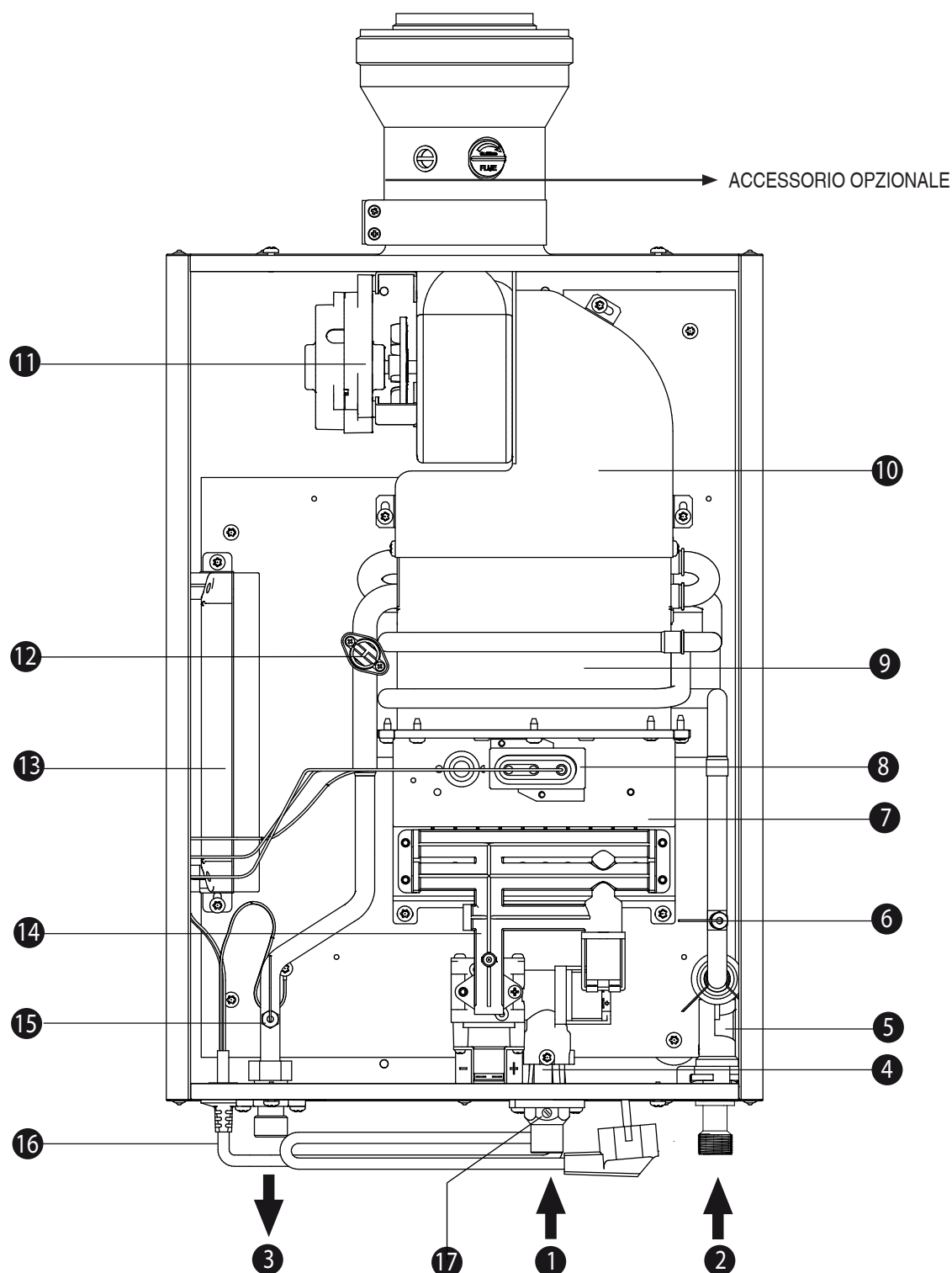


12 L



Modello	A (mm)	B (mm)	C (mm)	Attacchi		
				Acqua fredda	Acqua calda	Gas
ESTORIL 12	370	190	525	1/2"		
ESTORIL 15						
ESTORIL 17						

4.2 Vista generale e principali componenti



- [1] Entrata gas
- [2] Entrata acqua fredda
- [3] Uscita acqua calda sanitaria (ACS)
- [4] Valvola gas
- [5] Flussometro
- [6] Sensore temperatura acqua fredda
- [7] Gruppo bruciatori
- [8] Gruppo elettrodi

- [9] Scambiatore in rame
- [10] Camera fumi
- [11] Ventilatore
- [12] Limitatore di temperatura
- [13] Scheda elettronica (PCB)
- [14] Collettore gas
- [15] Sensore temperatura acqua calda
- [16] Cavo alimentazione (230 V)
- [17] Presa di pressione gas

4.3 Tabella dati tecnici

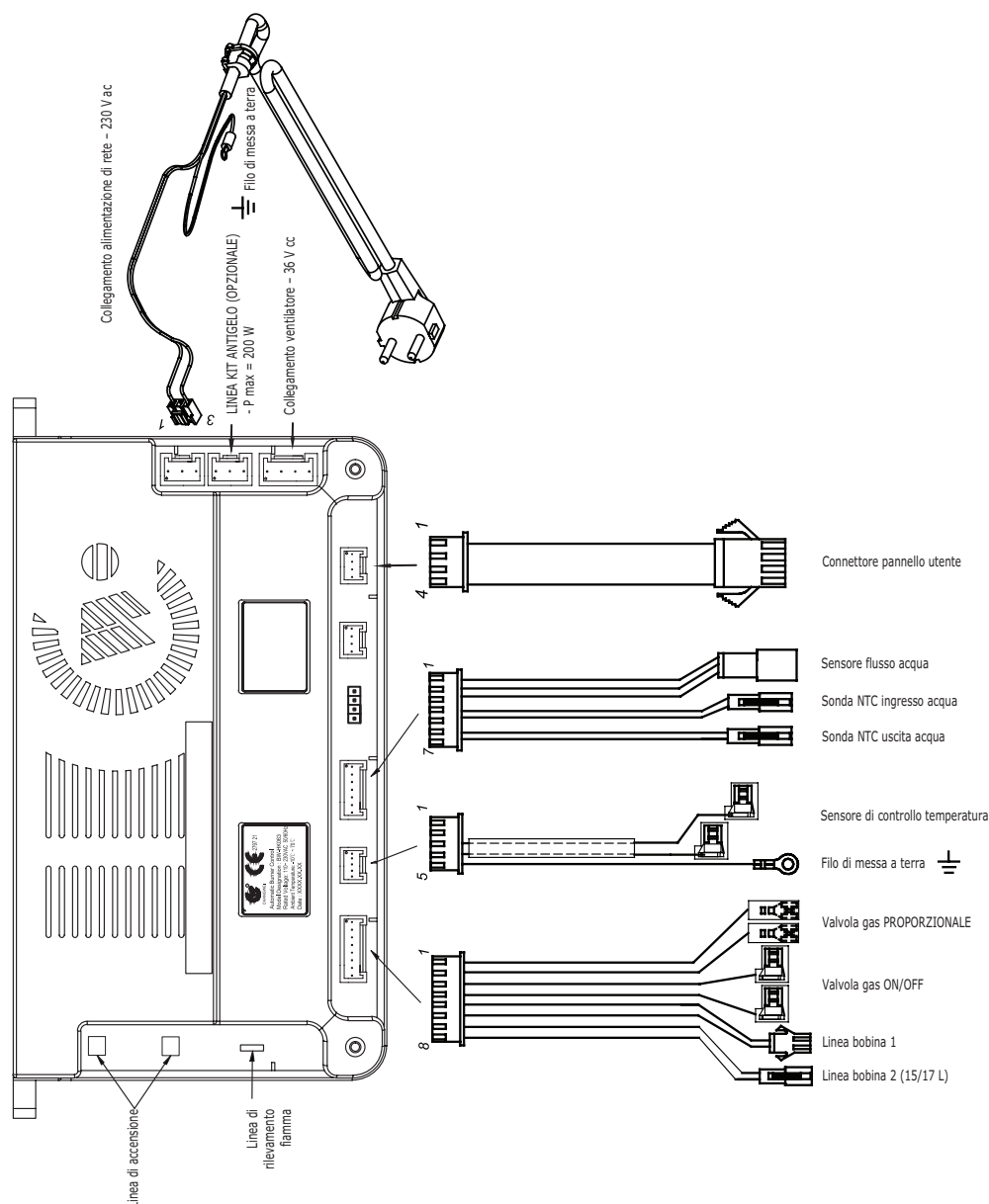
Dati		Unità	ESTORIL 12	ESTORIL 15	ESTORIL 17	
CODICE		-	0DK96IAA	0DK95IAA	0DK97IAA	G20
			0DK96KAA	0DK95KAA	0DK97KAA	G31
- Categorie apparecchio - Paesi di destinazione: IT - IE- GB - FR - PL		-	Il2HM3B/P (IT) Il2H3B/P (IE) Il2R3R (FR) Il2H3P (GB)		Il2Esi3P (FR) Il2Er3P (FR) Il2ELwLs3B/P (PL)	
Portata termica max (Hi)		kW	23	29,7	33	Q (Hi)
Portata termica min (Hi)		kW	4	4	4	Q (Hi)
Portata termica max		kW	20,9	27	30	P
Portata termica min		kW	3,6	3,6	3,6	P
Ugelli bruciatore G20		N.° x Ø	10 x 0,74 10 x 1,07	16 x 0,75 16 x 1,13	16 x 0,75 16 x 1,13	
G20	Pressione gas alimentazione G20	mbar	20			
	Pressione gas max al bruciatore G20	mbar	12,5	7,3	9	
	Pressione gas min al bruciatore G20	mbar	2,5	3	3	
	Portata gas G20 – Max / min	m³/h	2,43 / 0,42	3,14 / 0,42	3,49 / 0,42	
	CO ₂ – G20 – Max / min	%	5,7 / 1,9	4,4 / 1	4,8 / 1	
Ugelli bruciatore G25 / G230		N.° x Ø	10 x 0,80 10 x 1,15	16 x 0,85 16 x 1,20	16 x 0,85 16 x 1,20	
G25	Pressione gas alimentazione G25	mbar	25			
	Pressione gas max al bruciatore G25	mbar	14,5	8,7	10,5	
	Pressione gas min al bruciatore G25	mbar	3	3,6	3,6	
	Portata gas G25 – Max / min	m³/h	2,83 / 0,49	3,66 / 0,49	4,06 / 0,49	
	CO ₂ – G25 – Max / min	%	5,7 / 1,9	4,4 / 1	4,8 / 1	
G230	Pressione gas alimentazione G230	mbar	20			
	Pressione gas max al bruciatore G230	mbar	14,8	9,2	11	
	Pressione gas min al bruciatore G230	mbar	3,2	3,8	3,8	
	Portata gas G230 – Max / min	m³/h	1,88 / 0,33	2,43 / 0,33	2,7 / 0,33	
	CO ₂ – G230 – Max / min	%	6,5 / 1,9	5 / 1,2	5,4 / 1,2	
Ugelli bruciatore G30 / G31		N.° x Ø	10 x 0,50 10 x 0,75	16 x 0,47 16 x 0,75	16 x 0,47 16 x 0,75	
G30	Pressione gas alimentazione G30	mbar	29			
	Pressione gas max al bruciatore G30	mbar	15,5	10,8	12,8	
	Pressione gas min al bruciatore G30	mbar	3,8	5,7	5,7	
	Portata gas G30 – Max / min	kg/h	1,81 / 0,32	2,34 / 0,32	2,6 / 0,32	
	CO ₂ – G30 – max / min	%	6,5 / 1,9	5 / 1,2	5,4 / 1,2	
G31	Pressione gas alimentazione G31	mbar	37			
	Pressione gas max al bruciatore G31	mbar	20,5	14,5	18	
	Pressione gas min al bruciatore G31	mbar	4,3	7,5	7,5	
	Portata gas G31 – Max / min	kg/h	1,79 / 0,31	2,31 / 0,31	2,56 / 0,31	
	CO ₂ – G31 – Max / min	%	6,5 / 1,9	5 / 1,2	5,4 / 1,2	
Classe di emissione NOx		-	6 (< 56 mg/kWh)			NOx
Pressione max esercizio		bar	10			pw
Pressione min esercizio		bar	0,2			
Portata	Δ 25 °					

Marchio: FERROLI

Tipo di prodotto: Scaldabagno stagno

MODELLO			ESTORIL 12	ESTORIL 15	ESTORIL 17
ESTORIL M – METANO	CODICE		0DK96IAA	0DK95IAA	0DK97IAA
ESTORIL LPG – GAS DI PETROLIO LIQUEFATTO			0DK96KAA	0DK95KAA	0DK97KAA
Elemento	Simbolo	Unità	Valore		
Profilo di carico dichiarato	-	-	XL	XL	XL
Classe di efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua (da A+ a F)	-	-	A	A	A
Consumo giornaliero di energia elettrica	Qelec	kWh	0,082	0,082	0,082
Consumo annuo di energia elettrica	AEC	kWh	18	18	18
Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua	NWh	%	85	85	85
Consumo giornaliero di combustibile	Qfuel	kWh	21,052	20,996	20,996
Consumo annuo di combustibile	AFC	GJ	18	18	18
Impostazioni di temperatura termostato, quale commercializzato	-	-	MAX		
Livello di potenza sonora, in interni	LWA	dB	54	56	56
Emissioni di ossidi di azoto	NOx	mg/kWh	32	26	26

4.4 Schema elettrico



4.5 Etichettatura ambientale imballaggi italia

Ai sensi del decreto legislativo 3 settembre 2020, n. 116 e della decisione 97/129/CE, il materiale che com-pone l'imballaggio dell'apparecchio, v  gestito nel modo corretto, al fine di facilitarne la raccolta, il riutilizzo, il recupero ed il riciclaggio ove questo sia possibile.

Per la corretta gestione della raccolta dell'imballaggio, il consumatore finale deve seguire la tabella riportata nella quale ci sono tutte le indicazioni necessarie

Descrizione	Codifica materiale	Simbolo	Indicazione per la raccolta
GABBIA IN LEGNO PALLET IN LEGNO	LEGNO FOR 50		Raccolta DIFFERENZIATA LEGNO Verifica col tuo Comune come conferire questo imballaggio all'isola ecologica
SCATOLA IN CARTONE ANGOLARE IN CARTONE FOGLIO CARTONE	CARTONE ONDULATO PAP 20		Raccolta DIFFERENZIATA CARTA Verifica le disposizioni del tuo Comune
BUSTA ACCESSORI FOGLIO DI PROTEZIONE ETICHETTE	POLIETILENE LD PE 04		Raccolta DIFFERENZIATA PLASTICA Verifica le disposizioni del tuo Comune
POLISTIROLO	POLISTIROLO PS 6		Raccolta DIFFERENZIATA PLASTICA Verifica le disposizioni del tuo Comune
REGGIA NASTRO ADESIVO	POLIPROPILENE PP 5		Raccolta DIFFERENZIATA PLASTICA Verifica le disposizioni del tuo Comune
GRAFFE PER REGGIA	FERRO FE 40		Raccolta DIFFERENZIATA METALLO Verifica le disposizioni del tuo Comune

GENERAL INFORMATION

- Read the warnings in this instruction booklet carefully, since they provide important information on installation, use and maintenance.
 - This instruction booklet is an integral and essential part of the product and must be kept with care for future reference.
 - The manual must stay with the unit even in case of transfer to another owner or user or to another system, so that the new owner or installer can consult it.
 - Installation and maintenance must be carried out by authorized technicians, according to current regulations and the manufacturer's instructions.
 - Incorrect installation or inadequate maintenance can result in personal injury or damage. The Manufacturer declines any liability for damage due to errors in installation and use or failure to follow the instructions.
 - Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the unit from the supply mains via the system switch and/or the special shut-off devices.
 - In case of a fault and/or poor operation, deactivate the unit and have it repaired exclusively by authorized technicians.
- Contact professionally qualified personnel. Any repair/replacement of parts must only be carried out by professionally qualified personnel using original spare parts. Failure to comply with the above can compromise the safety of the unit.
- Regular maintenance, carried out by qualified personnel, is essential for ensuring proper operation of the unit.
 - This unit must only be used for its intended purpose. Any other use is deemed improper and therefore hazardous.
 - Unpack the unit and make sure it is in perfect condition. The packing materials are potentially hazardous and must not be left within the reach of children.
 - The unit is not intended to be used by children under 8 years of age or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or necessary expertise, unless under supervision or according to the instructions of a person responsible for their safety, and who are not aware of the dangers associated with its use. Children must not play with the unit. Cleaning and maintenance of the unit to be carried out by the user can be done by children aged 8 years or over provided they are constantly supervised.

- In case of doubt, do not use the unit. Contact the supplier.
 - The unit and its accessories must be appropriately disposed of in compliance with current regulations.
 - The images given in this manual are a simplified representation of the product. In this representation there may be slight and insignificant differences with respect to the product supplied.
- **UNIT INTENDED FOR DOMESTIC USE, NOT SUITABLE FOR INDUSTRIAL USE**

	<i>This symbol means "Attention" and is located next to the safety warnings. Strictly comply with these warnings to avoid dangerous situations or damage to people, animals or property.</i>
	Important information which does not involve personal or material risks is marked with this symbol.

CE The CE marking certifies that the products meet the essential requirements of the applicable directives.
 The declaration of conformity can be requested from the manufacturer.

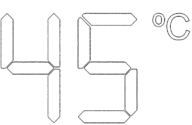
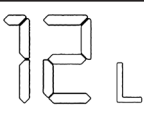
1 USER INSTRUCTIONS.....	25
1.1 Introduction.....	25
1.2 Display symbols	25
1.3 Control panel buttons	25
1.4 Control panel	25
1.5 OPERATION.....	25
1.5.1 Turning on and off	26
1.5.2 NORMAL operation	26
1.5.3 ECO mode.....	26
1.5.4 Solar energy function	26
2 INSTALLATION INSTRUCTIONS.....	27
2.1 General instructions	27
2.2 Place of installation	27
2.3 Water heater installation.....	27
2.4 Plumbing connections	28
2.5 Gas connection	28
2.6 Electrical connections.....	29
2.7 Air and fume ducts.....	29
2.7.1 Connection with coaxial pipes	29
2.7.2 Connection with separate pipes	30
3 SERVICE AND MAINTENANCE.....	31
3.1 ADJUSTMENTS	31
3.1.1 Gas conversion	31
3.1.2 Gas valve calibration	32
3.1.3 Electronic board replacement.....	33
3.2 STARTUP	33
3.2.1 Before turning on the water heater.....	33
3.2.2 Checks during operation	33
3.3 MAINTENANCE	33
3.3.1 Periodic inspection	33
3.3.2 Opening the casing	34
3.4 FAULTS	34
3.4.1 List of faults	34
3.4.2 Faults history	34
3.5 PARAMETERS	35
3.5.1 List of parameters.....	35
4 TECHNICAL DATA AND CHARACTERISTICS.....	36
4.1 Dimensions and connections	36
4.2 General view and main components	37
4.3 Technical data table.....	38
4.4 Wiring diagram	39

1 USER INSTRUCTIONS

1.1 Introduction

The new **ESTORIL** is a high performance, low emissions FULLY SEALED water heater for the production of domestic hot water, running on **natural gas, LPG or propane air** and equipped with high modulation, state of the art burner which reduces the emission of pollutant gases and provides stable and precise combustion. It also includes a fan that works in conjunction with the burner and through an intuitive, touch-sensitive microprocessor control system. This water heater can also work in combination with solar panels.

1.2 Display symbols

SYMBOL	DESCRIPTION
	FLAME: This symbol lights up when the burner is on.
	TAP: This symbol lights up when water flows through the unit.
	FAN: This symbol lights up when the fan motor is on.
	ECO: This symbol lights up when the ECO function is activated.
	UPPER DIGITS: 1. Water temperature (by default it shows the actual unit outlet water temperature) 2. Temperature adjustment value (by touching the "+" or "-" buttons) 3. Error codes 4. Value of each parameter
	LOWER DIGITS: 1. Water flow 2. Reference parameters

1.3 Control panel buttons

SYMBOL	DESCRIPTION
ECO	ECO function: This button is used to activate/deactivate ECO mode.
	STANDBY: This button is used to put the unit in STANDBY and/or OPERATION mode.
+	These buttons are used to change the temperature adjustment value, both in NORMAL and ECO mode, and the internal parameters.
-	

1.4 Control panel



1.5 OPERATION

The gas water heater has the following OPERATING modes:

- STANDBY (in Standby mode)
- OPERATION:
 - » NORMAL mode
 - » NORMAL mode with the support of solar thermal energy
 - » ECO mode
 - » ECO mode with the support of solar thermal energy

1.5.1 Turning on and off

From STANDBY mode, by touching the Standby button the unit enters OPERATION mode, the display turns on. From OPERATION status, by touching the Standby button, the unit enters STANDBY mode, the display turns off. In both cases, an acoustic signal confirms each single operation.

In STANDBY mode the burner does not start when a tap is turned on.

1.5.2 NORMAL operation

NORMAL operation of the water heater instantly supplies domestic hot water at the required temperature set by the user. When normal water heater operation is activated, the actual water outlet temperature is displayed and the symbol  goes off.

1.5.2.1 Temperature setting

The outlet water temperature can be set with the “+” or “-” buttons.

The NORMAL temperature setting is between 35°C and 50°C (**the maximum value, initially 50°C, can be changed with the parameter nS, see Section 3.5**). The normal default temperature setting is 50°C.

1.5.2.2 Domestic hot water

When the tap is turned on and the flowmeter detects a flow of water, the unit starts working and the symbol  lights up on the display.

The fan symbol  and the flame symbol  light up according to their status.

When the tap is turned on, the lower digit display indicates the current water flow (.

The water heater will heat the water continuously for a maximum of 60 minutes (**value modifiable with parameter nE, see Section 3.5**), after which it will stop for safety reasons.

1.5.3 ECO mode

This mode is generally used to reduce power consumption. When this function is enabled, the symbol  appears on the display.

In ECO mode the output capacity is limited to 80% of the maximum value and a separate temperature setting is used.

1.5.3.1 ECO mode activation

If this mode is disabled, it is necessary to touch the **ECO** button. The symbol  will light up on the display immediately.

In this mode, when the tap is turned on, the burner starts the ignition sequence and, when the electrode detects the flame, the unit keeps the burner lit by modulating the fan and the gas.

1.5.3.2 Temperature setting in ECO mode

In this mode the water temperature adjustment value can be different from that of the NORMAL mode, but will never be higher than it. The ECO temperature setting, just like the NORMAL one, can be changed with the “+” or “-” buttons.

The ECO temperature setting is therefore between 35°C and the NORMAL temperature setting. The ECO default temperature value is 42°C.

1.5.3.3 ECO mode deactivation

To deactivate this mode, touch the **ECO** button on the control panel. The symbol  goes off.

1.5.4 Solar energy function

To activate the SOLAR function, the parameter “**FC**” must be set to “**ON**” to enable the setting of parameters **S1**, **S2** and **t1**.

The water heater is activated only when the inlet water temperature, produced by solar energy, is lower than the set temperature.

S1: Burner ignition hysteresis (default 10°C)

S2: Burner shutdown hysteresis (default 10°C)

t1: Burner ignition delay time (default 10s)

- When the inlet water temperature is lower than the “**setpoint - S1**”, the burner starts the timing **t1**, after which the burner ignites.
- When the inlet water temperature is higher than the “**setpoint + S2**”, the burner shuts down.
- For the first 30 seconds, after the burner is lit, the controller automatically brings the shutdown temperature to “**setpoint + 30°C**”. This is to avoid frequent turning on and off of the unit.

To change these parameters, **S1**, **S2** and **t1**, see **Section 3.5** list of parameters.

2 INSTALLATION INSTRUCTIONS

2.1 General instructions



Water heater installation, as well as the respective electrical, gas and exhaust/fume/air intake connections, must be carried out by a qualified and authorized installer, complying with all the instructions in this technical manual, standard EN 26, and the requirements of national and local standards on installation and the discharge of combustion products.

2.2 Place of installation

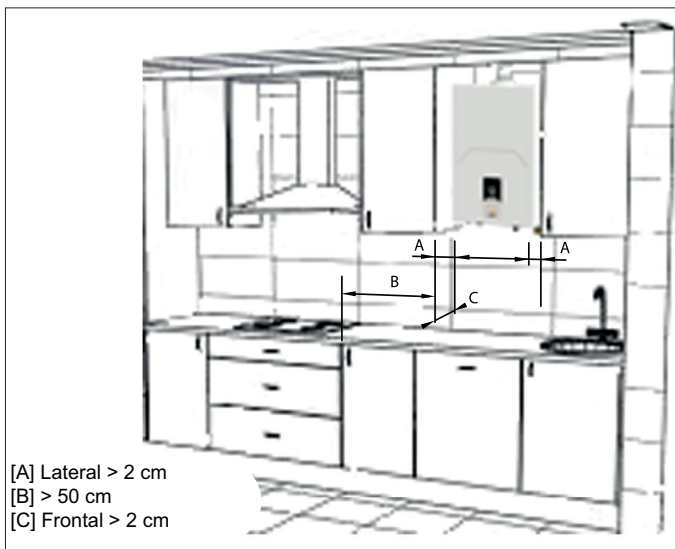
- The combustion circuit is sealed with respect to the place of installation and therefore the unit can be installed in any room. The place of installation must be sufficiently ventilated to prevent the creation of dangerous conditions in case of gas leaks.
- This safety standard is set by **Directive (EU) 2016/426** for all units that use gas (including sealed chamber units).
- The unit is suitable for operation in a partially protected place in accordance with **EN 26**.

The place of installation must in any case be free of dust, flammable materials or objects or corrosive gases.

The unit is arranged for wall-hung installation.

- Respecting the measurements given in **Section 4.1**. Wall mounting must be firm and stable.
- Do not install the unit above a heat source.

 **If the unit is enclosed in a cabinet or with other elements alongside, there must be sufficient space for removing the casing and for normal maintenance activities.**



2.3 Water heater installation



Before installing the water heater, make sure the water and gas connections are secured, identified and positioned correctly.

For dimensions and connections see Section 4.1.

- 1 The unit's mounting template is located on the back of the packaging. Cut it out and place it on the wall at the required height (check the distances) and as horizontally as possible using a spirit level.
- 2 Mark the position of the fastening holes.
- 3 With a drill and Ø 8 mm bit, make the mounting holes into which the expansion plugs are to be inserted.
- 4 Remove the unit from the packaging, take out the bag containing the accessories supplied, remove the screws and/or fastening hooks and place the unit in position.
- 5 Check that all the documentation is present.
- 6 Remove the caps from the water and gas connections.
- 7 Check the reference of the destination country and the type of gas for the unit on the data plate.




Lamborghini
 CALORECLIMA

ESTORIL 12

0DK96KAD
Ser. n.: 2219LE9012

B32-C12-C22-C32-C42-C52-C62-C82-C92
 I12HM3B/P (IT)

3P - G31 - 37 mbar

	max	-	min		
Qn (Hi)	= 23	-	4		kW
Pn - Pmin	= 20.9	-	3.6		kW

	pw	=	10		bar
tmax = 65 °C	D	=	10		l/min

NOx 6 (< 56 mg/kWh)
H₂O


0085 / 22





8 430709
516670



2219LE9012

230 V ~ 50 Hz
34 W
IPX4D

Per installazione all'esterno in luogo parzialmente protetto
Temp. min.: -5 °C

MADE IN SPAIN

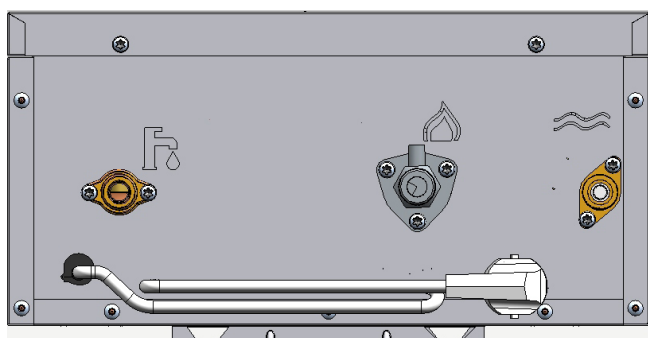
Fig. 1 - Data plate

2.4 Plumbing connections



Never place the water heater down on the water / gas connections. Carry out the connections according to the dimensions and connections given in Section 4.1.

The inlet (water and gas) and water outlet connections are identified on the bottom of the unit. They are all 1/2".



SYMBOL	DESCRIPTION
	WATER inlet symbol
	GAS inlet symbol
	HOT WATER outlet symbol

 **In case of water harder than 25 °fH (1 °fH = 10 ppm CaCO₃), use suitably treated water in order to avoid possible scaling in the unit.**

2.5 Gas connection



Before making the connection, check that the unit is arranged for operation with the type of fuel available and carefully clean all the system pipes to remove anything able to affect its proper operation. Carry out the connections according to the dimensions and connections given in Section 4.1.

- 1 The gas connection (see Section 4.1) must be carried out in compliance with current regulations.
- 2 Carry out the connection with a rigid metal pipe (for the gas supply) or a flexible pipe (of approved type, not to be confused with flexible elastomer connectors) for LPG system, with continuous s/steel wall, placing a gas valve between the system and the water heater (AS CLOSE AS POSSIBLE TO THE UNIT).
- 3 After connection, check that all gas connections are tight. Therefore, do a tightness test and, to avoid any damage to the unit due to overpressure, leave the gas inlet valve closed.

Make sure the pressure and flow rate are those indicated for the unit's consumption.

See the Technical Data table, **Section 4.3.**



When using the hose (approved, not to be confused with the flexible elastomer connectors) for LPG, pay particular attention to the following:

- Make sure the hose complies with current regulations.
- Avoid areas with heat emission.
- Avoid bending or pinching the hose.
- The connections on both sides (gas valve and other components) must comply with the national regulations.

2.6 Electrical connections

The unit must be connected to a grounding system in compliance with the applicable safety regulations. Have the efficiency and suitability of the grounding system checked by professionally qualified personnel; the manufacturer declines any liability for damage caused by failure to ground the system.

The unit's power cable must never be replaced by the user. If the cable is damaged, turn off the unit and contact the authorized Technical Assistance Service to have it replaced.

For replacement, use exclusively **HAR H05 VV-F** 3 x 0.75 mm² cable with maximum ext. diameter of 8 mm.

2.7 Air and fume ducts

The unit is "C type" with sealed chamber and forced draught. The air inlet and fume outlet must be connected to the exhaust/intake systems specified below.

The unit is type-approved to work with all the **Cxy** flue configurations given on the technical data plate (some are illustrated in the examples provided further on).

However, some configurations may be expressly limited or not permitted by local laws, rules or regulations.

Before proceeding with installation, check and carefully observe the above-mentioned prescriptions.

Also, comply with the provisions on the positioning of wall and/or roof terminals and the minimum distances from windows, walls, ventilation openings, etc. see **Section 2.2**

2.7.1 Connection with coaxial pipes

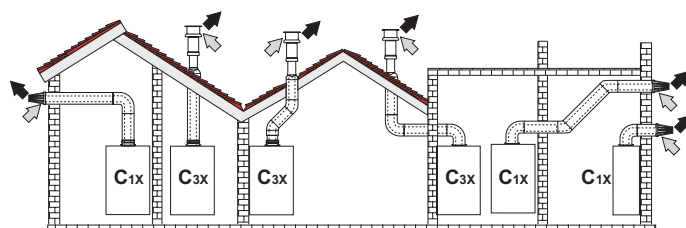


Fig. 2 - Example of connection with coaxial pipes

C1x - Wall horizontal exhaust and intake.

C3x - Roof vertical exhaust and intake.

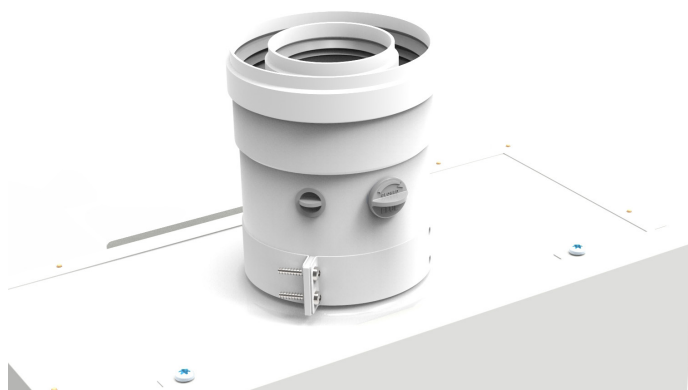
➡ = Air

➡ = Fumes

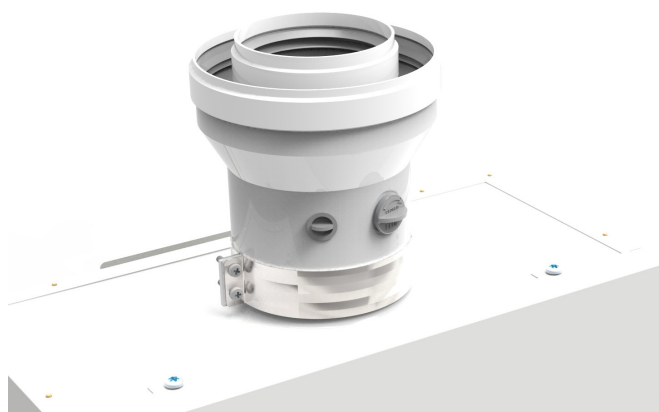
	Coaxial 60/100	Coaxial 80/125
Max. permissible length	4 m	10 m
Reduction factor 90° bend	1 m	0.5 m
Reduction factor 45° bend	0.5 m	0.25 m

For coaxial connection, fit the unit with one of the following starting accessories. For the wall hole measurements, **see Section 4.1**. The fume exhaust horizontal sections must slope slightly towards the outside to prevent any return of condensate to the unit.

- For connection of coaxial vertical pipe Ø 60/100 (**010037X0**):

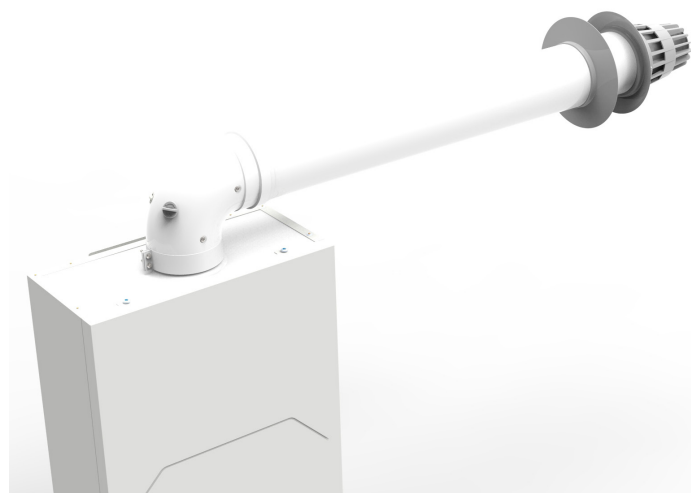


- For connection of coaxial vertical pipe adjusted from Ø 60/100 to Ø 80/125 (**010038X0**):

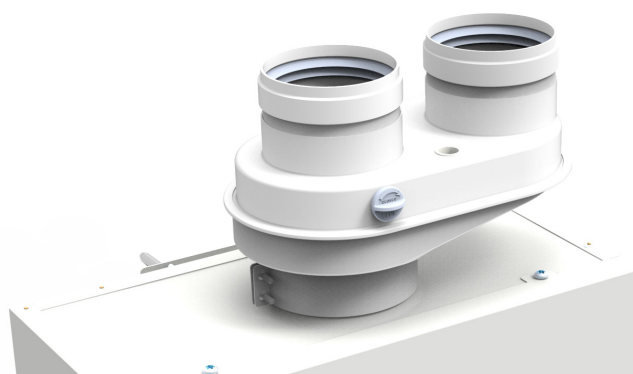


- Coaxial intake / exhaust duct kit

For connection 90° + coaxial pipe, Ø 60/100 (010040X0):



- For connection of separate pipes Ø 80/100 (010039X0):



Before installation, check by a simple calculation that the maximum permissible flue length is not exceeded:

1. Establish the entire system of separate flues, including accessories and exhaust terminals.

2. Consult **Table 1** and identify the losses in m_{eq} (equivalent meters) for each component, according to its assembly position.

3. Check that the sum total of losses is less than or equal to the maximum permissible length given in **Table 2**.

2.7.2 Connection with separate pipes

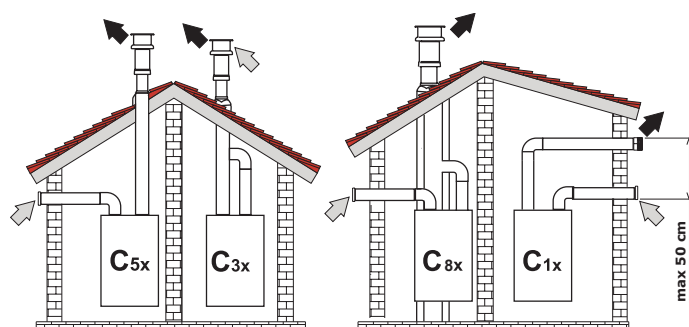


Fig. 3 - Example of connection with separate pipes

- C1x** - Wall horizontal exhaust and intake.
The inlet/outlet terminals must be concentric or close enough (max. distance 50cm) to be subjected to similar wind conditions.
- C3x** - Roof vertical exhaust and intake.
Inlet/outlet terminals like for C12.
- C5x** - Separate wall or roof intake and exhaust and in any case in areas with different pressures.
The exhaust and intake must not be located on opposite walls.
- C6x** - Intake and exhaust with separate certified pipes (EN 1856-2).
- B3x** - Intake from installation room and wall or roof exhaust.

→ = Air

→ = Fumes



IMPORTANT- THE ROOM MUST HAVE ADEQUATE VENTILATION.

Table 1

		Losses in m_{eq}			
		Air inlet	Fume outlet		
			Vertical	Horizontal	
Ø 80	RIGID PIPE	0.5 m M/H	0.5	0.5	1
		1 m M/H	1	1	2
		2 m M/H	2	2	4
	BEND	45° H/H	1.2	2.2	
		45° M/H	1.2	2.2	
		90° H/H	2	3	
		90° M/H	1.5	2.5	
		90° M/H + test outlet	1.5	2.5	
	FLEXIBLE PIPE	With test outlet	0.2	0.2	
		For condensate drain	-	3	
	T	For condensate drain	-	7	
	TERMINAL	Air, wall	2	-	
		Fumes, wall with antiwind	-	5	
	FLUE	Separate for air/fumes 80/80	-	12	
		Only discharge duct Ø 80	-	4	

Table 2

MAX. PERMISSIBLE LENGTH		
ESTORIL 12	ESTORIL 15	ESTORIL 17
65 m_{eq}	55 m_{eq}	45 m_{eq}

3 SERVICE AND MAINTENANCE

All adjustment, commissioning and periodic checking operations described below must only be carried out by an authorized technician in compliance with current regulations. FERROLI declines any liability for personal injury or damage to property due to unqualified and unauthorized persons tampering with the unit.

3.1 ADJUSTMENTS

3.1.1 Gas conversion

The FERROLI **ESTORIL** water heater can only work with one of the following three gases:

- **G20** (METHANE, NATURAL GAS)
- **G31** (PROPANE, LPG)
- **G230** (propane-air)

depending on the model purchased, as indicated on the packaging and on the technical data plates.

The unit can run on NATURAL GAS (G20, G25), PROPANE AIR (G230) or LPG (G30, G31). The unit can be adjusted to work with a gas different from the factory-set one, by adopting the following procedure depending on the type of gas conversion:

- 1 Turn off the gas valve
- 2 Conversion using the GAS CONVERSION KIT (Except for the change between G30 and G31)
- 3 Turn on the gas valve
- 4 Set parameter FA (type of water heater and gas)
- 5 Calibrate the gas valve Except for the change between G30 and G31
- 6 Confirm and exit the parameters menu
- 7 Gas data plate positioning

1. Turn off the gas valve

Before starting any conversion:

- The gas valve must be turned off.
- The water heater must then be connected to the new gas it is being converted to.

2. Conversion using the GAS CONVERSION KIT



Conversion for operation with a gas different from the factory-set one must be carried out by an authorized technician, using original parts and in compliance with the regulations in force in the country where the unit is installed.



All components damaged during conversion operations must be replaced.

For every conversion of gas in the **ESTORIL** water heater, except in the **LPG** model to go from **G30** to **G31** (from **PROPANE** to **BUTANE** and vice versa, without Kit), it is necessary to purchase and install the special conversion kit, according to the type of gas the water heater will use and the class (in liters) of **ESTORIL** model available:

	CONVERSION KIT	CODE
ESTORIL12	TO GAS G20	R83000280
	TO GAS G30 / G31 (LPG)	R83000290
	TO GAS G25 / G230	R83000300
ESTORIL15 ESTORIL17	TO GAS G20	R83000250
	TO GAS G30 / G31 (LPG)	R83000260
	TO GAS G25 / G230	R83000270

Use the following procedure to install the conversion Kit:

- Disconnect the **ESTORIL** water heater from the power supply.
- Remove the burner manifold and fit the new one according to the supplied **Conversion Kit** instructions.
- Connect the **ESTORIL** water heater to the power supply.

3. Turn on the gas valve

Once the water heater is connected to the new gas (and converted with the Kit), turn on the gas valve.

4. Set parameter FA (type of water heater and gas)

It is necessary to do a simple setting on the electronic part. Just correctly configure the parameter "FA". It indicates the type of water heater model (i.e. how many liters) and the type of gas set:

- Put the water heater on **STANDBY**, using the Standby button
- Activate the list of parameters by pressing the **ECO** button for 5 seconds until "PP" appears on the display.
- By touching the **Standby** button the first parameter "FA" appears.
- Press the Standby button to enter water heater model. configuration.
- Touch the "+" or "-" buttons to set the parameter FA according to the water heater model and gas (see Section 3.5.1 List of parameters).
- Confirm the value of parameter "FA" with the Standby button.

These steps always apply to the following 2 cases:
(Case A and B)

A. Gas conversion from G31 to G30, from Propane to Butane and vice versa (from G30 to G31, from Butane to Propane)

For the ESTORIL LPG model, which will be factory set to G31 (Propane), **to convert it to G30 (Butane) just set the parameter "FA"**, which in this example would be as follows:

Model:	12 L	15 L	17 L
From the factory value, for G31 (Propane)	2	7	12
to the new value, for G30 (Butane)	3	8	13

according to the liters of the water heater model, as indicated in the table of parameters (see Section 3.5.1). To convert from G30 to G31, still for the ESTORIL LPG model, the procedure would be the same up to this point, modifying the parameter FA with the corresponding value.

B. Gas conversion with conversion kit

If the gas conversion was done by converting the water heater, it is necessary to set first also the parameter FA, according to the gas to be used by the **ESTORIL water heater**:

Model:	12 L	15 L	17 L
Conversion to G20	1	6	11
Conversion to LPG			
G31, Propane	2	7	12
G30, Butane	3	8	13
Conversion to G25	4	9	14
Conversion to G230	5	10	15

and according to the liters of the water heater model, as indicated in the table of parameters (see Section 3.5.1).

In this case, after modifying the parameter FA, the gas valve must be calibrated using the parameters following FA.

5. Gas valve calibration

The gas valve must be calibrated for every conversion of gas in the ESTORIL water heater converted using the corresponding kit (*i.e. for every conversion except the LPG model which is converted from G31 to G30 and vice versa*).

Therefore, **follow the entire procedure in Section 3.1.2 to carry out this operation correctly.**

6. Confirm and exit parameters

To complete the parameter change procedure:

- Touch the "+" button until the symbol "qU" appears.
- Touch the Standby button to confirm and exit

The water heater returns to STANDBY status

7. Gas data plate positioning

After carrying out the conversion, apply the label for the new gas, contained in the document bag, near the technical data plate.

3.1.2 Gas valve calibration

To be done only in the following cases:

- **GAS VALVE REPLACEMENT**
- **ELECTRONIC BOARD REPLACEMENT**
- **GAS CHANGE WITH CONVERSION**

The gas valve (with integrated modulating actuator) is not mechanically calibrated; the minimum and maximum flow rate is electronically adjusted by 2 parameters:

Par.	Description	Range
PH	Total maximum pressure (entire burner)	20 - F0
P2	Minimum pressure (burner minimum section)	20 - F0

GAS VALVE CALIBRATION

- 1 **Check that the supply pressure, according to the type of gas, corresponds to that indicated in the Technical Data table (see Section 4.3).**
- 2 **In the same Technical Data table, check the water heater maximum and minimum pressure values according to the model and type of gas, for considering in the following phases.**
- 3 Connect a pressure gauge to check the gas valve outlet pressure.
- 4 Set the water heater to STANDBY with the Standby button .
- 5 Activate the list of parameters by pressing the ECO button for 5 seconds until "PP" appears on the display.
- 6 Touch the Standby button, the first parameter "FA" appears.
- 7 By touching the "+" button again, the first parameter "PH", relevant to the Maximum Pressure of the valve to be calibrated, appears.
- 8 Selecting "PH", it is necessary to touch the **Standby** button to access calibration, displaying the relevant internal value of the Maximum pressure parameter.
- 9 To set the parameter "PH", touch the "+" or "-" button on the panel until the pressure gauge indicates the Maximum nominal pressure minus 1 mbar. Wait 10 seconds for the pressure to stabilize. If the pressure gauge indicates a value different from the maximum nominal pressure, gradually increase the parameter "PH" with the "+" button. After each change, wait 10 seconds for the pressure to stabilize. If the pressure gauge shows the same value as the Maximum nominal pressure, confirm it with the **Standby** button.
- 10 To set the next parameter to be calibrated, starting from "PH" it is necessary to touch the "+" button until reaching parameter "P2", relevant to the Minimum pressure.
- 11 Selecting "P2", it is necessary to touch the **Standby** button to access calibration, displaying the relevant internal value of the Minimum pressure parameter.

- 12** To set the parameter “P2”, touch the “+” or “-” button on the panel until the pressure gauge indicates the Minimum nominal pressure plus 0.5 mbar. Wait 10 seconds for the pressure to stabilize. If the pressure gauge indicates a value different from the minimum nominal pressure, gradually decrease the parameter “P2” with the “-” button. After each change, wait 10 seconds for the pressure to stabilize. If the pressure gauge indicates the same value as the Minimum nominal pressure, confirm it with the **Standby** button.
- 13** To complete the calibration process it is then necessary to touch the “+” button until reaching the final parameter “qU”.
- 14** From this **final** parameter, it is necessary to confirm and exit by touching the **Standby** button.
- 15** Disconnect the pressure gauge.
- 16** Press the **Standby** button again to put the water heater in OPERATION mode.

3.1.3 Electronic board replacement

- Remove the power supply.
- Replace the electronic board and restore the power supply.
- Turn the water heater OFF using the Standby button.
- Press the ECO button (about 5s) until the symbol “PP” appears.
- Press the Standby button. The symbol “FA” appears.
- Press the Standby button
- To enter water heater model configuration. The default value is “1”
- Press the “+” or “-” buttons to set the correct value (see table 3.5.1).
- Press the Standby button to confirm the value. The symbol “FA” appears.
- To exit the parameters menu, press the “+” button until the symbol qU appears.
- Press the Standby button. The water heater turns off.
- Press the Standby button again to turn on the unit.

3.2 STARTUP

The first startup of the water heater must be carried out by a qualified specialist technician.

The checks indicated must be carried out during first startup, after maintenance operations requiring the unit to be turned off and after any intervention on the safety devices or components of the unit.



3.2.1 Before turning on the water heater

- Check the tightness of the gas system with soapy water to detect any leaks in the connections.
- Run water through the hydraulic circuit and check that there are no water leaks in the system or unit.
- Make sure there are no water leaks in the system or unit.
- Check the grounding system and correct connection of the electrical system.
- Make sure the gas pressure value is that required.
- Make sure there are no flammable liquids or materials in the immediate vicinity of the water heater.
- To avoid damaging the connections, do not place the water heater on the floor with them facing downwards.

3.2.2 Checks during operation

- Turn the unit on.
- Check the tightness of the fuel circuit and water circuit.
- Check the efficiency of the flue and the air/fume ducts while the water heater is working.
- Check that the gas valve works properly.
- Check correct lighting of the water heater by turning it on and off several times.
- Make sure the fuel consumption matches that given in the Technical Data table, **Section 4.3**.

3.3 MAINTENANCE

3.3.1 Periodic inspection

To ensure proper operation of the unit over time, have qualified personnel carry out a yearly inspection, providing for the following checks:

- The control and safety devices (gas valve, flowmeter, etc.) must work properly.
- The fume exhaust circuit must be perfectly efficient.
- The air/fume terminal and ducts must be free of obstructions and leaks.
- The burner and exchanger must be clean and free of any fouling. For possible cleaning do not use chemical products or wire brushes.
- The electrode must be properly positioned and free of any fouling.
- The gas and water systems must be tight.
- The gas flow rate and pressure must match that given in the respective tables.



To clean the casing or the external parts of the water heater, use a soft cloth moistened with soap and water if necessary. Do not use abrasive cleaners or solvents.

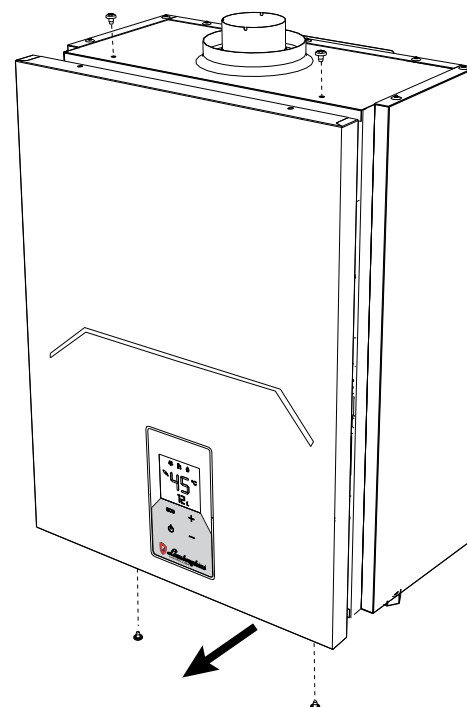
3.3.2 Opening the casing

To open the casing:

- 1 Undo the screws
- 2 Remove the front panel
- 3 Disconnect the display panel cable



Disconnect the power supply and turn off the gas valve before carrying out any operation inside the unit.



3.4 FAULTS

The water heater has an advanced self-diagnosis system. In case of a fault in the unit, the display will flash together with the fault symbol indicating the relevant code. At the same time, an acoustic signal sounds. If a fault occurs, all the gas valves are turned off immediately. The fan keeps running for 30 seconds until stopping. **With fault E2, the fan will continue to run until the flame signal disappears, after which it will stop after 30 seconds.**

To restore operation of the unit after an error, just turn off the hot water tap, or touch the **Standby** button to put the water heater in STANDBY mode. **In case of fault E2, to reset the water heater the user must disconnect and reconnect it.** If the fault persists after these reset steps, troubleshooting is required.

3.4.1 List of faults

Code	Fault	Possible cause
E0	Outlet temperature probe fault	Water outlet NTC temperature probe sensor open or shorted
E1	No ignition or no flame	The system does not detect a flame after two ignition attempts, or there is no flame during normal operation
E2	Presence of a flame fault or parasite flame	The system detects the flame before startup or after the system stops for 5 seconds
E3	Overheating safety thermostat	Overheating safety thermostat circuit interruption
E4	Inlet temperature probe fault	Water inlet NTC temperature probe sensor open or shorted
E5	Fan fault	Speed constantly below 600 rpm for 2 s, or the system is unable to detect the speed signal
E6	DHW overheating	Water outlet NTC probe sensor temperature above 85 °C for 5 s
E7	Valve fault	Valves activating shorted transistors or valve open circuit
E8	Pipe blocked	Fan speed higher than the antiwind pressure warning speed preset by the software, or higher than the HC or LC values indicated in the parameters menu (see <i>parameters HC and LC</i>)
En	DHW timeout	Maximum continuous heating time, according to nE (default 60 min, see <i>parameter nE</i>)
EC / Ec	Display panel connection	Fault in the communication cable between the main electronic board and the display panel

3.4.2 Faults history

From the STANDBY condition, keep the “—” button pressed for 5 seconds to access the Faults history Interface, which initially shows “HI”. By touching the **Standby** button, the last 10 faults that occurred in the water heater start appear. At this point the lower display shows the last fault code generated, while the upper display indicates “01”, starting to list the faults that occurred. By scrolling them (01~10), the last ten water heater fault codes are displayed. Touch the **Standby** button to exit the faults history.

Touch the “—” button to go from “HI” to reset “rE” faults; starting from this option, keep the **ECO** button pressed for 5 seconds to delete the history (the 10 faults) and at the same time exit the interface. From one of the two modes, “HI” or “rE”, keep the “—” button pressed for 5 seconds to exit the faults history interface.

3.5 PARAMETERS

There is a list of parameters (that the user cannot modify), to make the water heater internal settings. The Parameters menu can be accessed from **STANDBY** status by **keeping the ECO button pressed for 5 seconds**, until **“PP”** appears on the display. By touching the **Standby** button, the first parameter **“FA”** appears on the display.

All parameters can be changed from the control panel. Use the **“+”** or **“−”** buttons to scroll the list of parameters until reaching the parameter to set. Once the desired parameter has been selected, touch the **Standby** button to display its current value. To change the parameter value, touch the **“+”** or **“−”** buttons until obtaining the desired value.

To confirm the value, touch the **Standby** button, then return to viewing the list of parameters, to go forward or back to another parameter to be set. **After setting the desired parameters, it is necessary to go to the last parameter of the list “qU” (touching the “+” button until reaching it), and from this parameter confirm the completion of configuration by touching the Standby button, to exit and saving all the changes.**

3.5.1 List of parameters

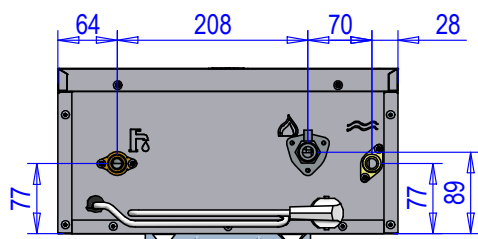
Par.	Description	Range	Default value														
FA	Unit adjustment: - Type of water heater (12 L, 15 L, 17 L) - Type of gas (G20, G31, G30, G25, G230)	1 - 15	ESTORIL 12					ESTORIL 15					ESTORIL 17				
			G20	G31	G30	G25	G230	G20	G31	G30	G25	G230	G20	G31	G30	G25	G230
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
PH	TOTAL MAXIMUM PRESSURE – entire burner	20 - F0	b7	dE	C1	C6	b7	9A	bC	A6	A9	9d	A9	d3	b2	bC	AC
FH	Fan maximum speed – Entire burner	20 - F0	A4	A3	A3	A4	A3	bb	Ad	b4	A5	bb	Cd	d1	Cd	Cd	Cd
PL	Minimum pressure – Entire burner	20 - F0	6c	6F	6F	6c	6F	71	7d	75	7B	74	71	7d	75	7B	74
FL	Fan minimum speed – Entire burner	20 - F0	4E	4d	4d	4E	4d	67	64	62	67	67	67	64	62	67	67
dH	Startup pressure	20 - F0	83	8F	8F	83	8F	80	A0	A0	84	83	80	A0	A0	84	83
dF	Fan speed during startup	20 - F0	5F	4d	4d	5F	4d	6A	60	75	6A	6A	6A	60	75	6A	6A
P1	Minimum pressure – Burner minimum section	20 - F0	C1	dA	dA	C1	dA	A8	F0	d6	b7	Ab	A8	F0	d6	b7	Ab
F1	Fan maximum speed – Burner minimum section	20 - F0	9b	98	98	9b	98	dA	C3	C8	dA	dA	dA	C3	C8	dA	dA
P2	MINIMUM PRESSURE – Burner minimum section	20 - F0	6d	75	71	6E	6E	6E	83	7b	72	71	6E	83	7b	72	71
F2	Fan minimum speed – Burner minimum section	20 - F0	53	4A	4A	53	4A	6d	77	76	6d	6d	6d	77	76	6d	6d
P3	Maximum pressure – Burner section 2	20 - F0	-	-	-	-	-	97	bF	b1	A0	9A	97	bF	b1	A0	9A
F3	Fan maximum speed – Burner section 2	20 - F0						bE	A3	Ad	bE	bE	bE	A3	Ad	bE	bE
P4	Minimum pressure – Burner section 2	20 - F0						66	70	6d	68	69	66	70	6d	68	69
F4	Fan minimum speed – Burner section 2	20 - F0						45	4E	4E	45	45	45	4E	4E	45	45
P5	Maximum pressure – Burner section 3	20 - F0						A5	d3	b6	b3	A8	A5	d3	b6	b3	A8
F5	Fan maximum speed – Burner section 3	20 - F0						C9	C8	C8	C9	C9	C9	C8	C8	C9	C9
P6	Minimum pressure – Burner section 3	20 - F0						71	80	77	75	74	71	80	77	75	74
F6	Fan minimum speed – Burner section 3	20 - F0						64	69	69	64	64	64	69	69	64	64
HC	Fan safety exclusion speed at maximum pressure	20 - 89	67 Hz					82 Hz					82 Hz				
LC	Fan safety exclusion speed at minimum pressure	20 - 89	34 Hz					56 Hz					56 Hz				
nE	Burner continuous operation timing	OFF / 20 - 60	60 min														
nP	Enable or disable operating status memory	OFF - ON	ON														
FC	Enable or disable solar energy function	OFF - ON	OFF														
S1	Solar function – On hysteresis	1 - 20	10 °C														
S2	Solar function – Off hysteresis	1 - 20	10 °C														
t1	Solar function – Burner ignition delay	0 - 20	10 s														
nS	Hot water maximum temperature setting	50 - 65	50 °C														
nL	Minimum water flow rate options for start/stop -- 0: 4/3.5 L/min -- 1: 3.5/3 L/min -- 2: 3/2.5 L/min -- 3: 2.5/2 L/min -- 4: 2/1.5 L/min	0 - 4	2 (3/2.5 L/min)														
qU	EXIT and SAVE changes	-	-														

Notes:

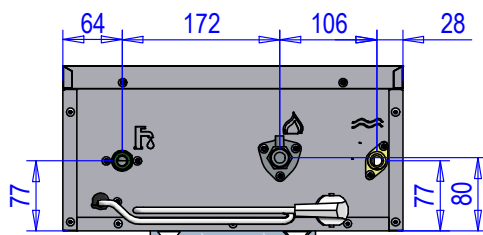
The parameters that have different values vary the operating mode (never the range) with respect to the initial parameter FA (*water heater model according to the type of gas and liters*). The parameters highlighted in gray (from P3 to F6) appear in the list of real parameters only if the FA value is between 6 and 15 (*i.e. for all models except the 12-liter*).

4 TECHNICAL DATA AND CHARACTERISTICS

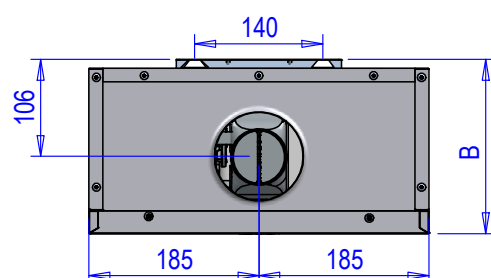
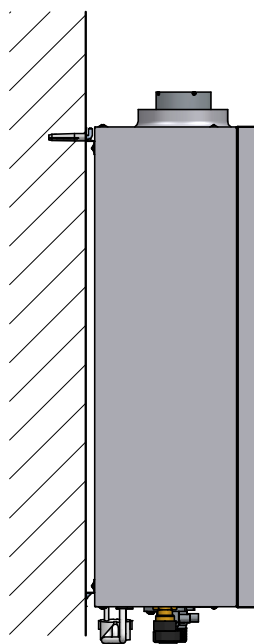
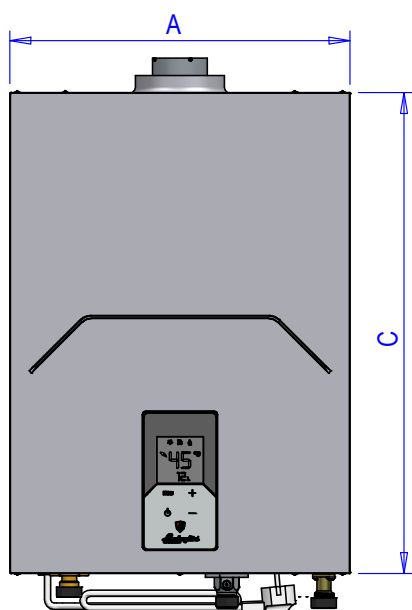
4.1 Dimensions and connections



15 L - 17 L

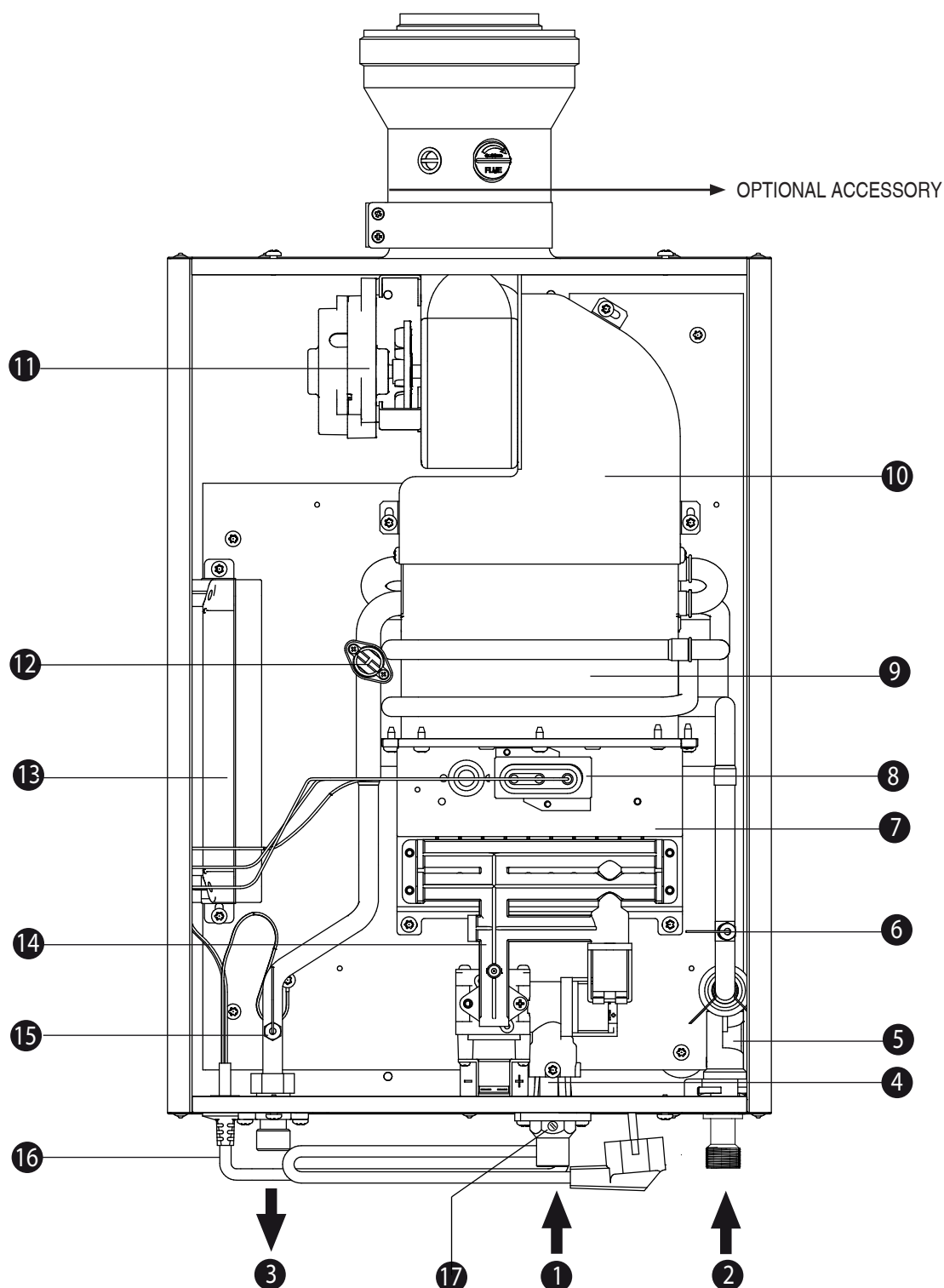


12 L



Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	Connections		
				Cold water	Hot water	Gas
ESTORIL12	370	190	525	1/2"		
ESTORIL15						
ESTORIL17						

4.2 General view and main components



- [1] Gas inlet
- [2] Cold water inlet
- [3] Domestic hot water outlet (DHW) outlet
- [4] Gas valve
- [5] Flowmeter
- [6] Cold water temperature sensor
- [7] Burner assembly
- [8] Electrode assembly
- [9] Copper exchanger

- [10] Smoke chamber
- [11] Fan
- [12] Temperature limiter
- [13] Electronic board (PCB)
- [14] Gas manifold
- [15] Hot water temperature sensor
- [16] Power cable (230 V)
- [17] Gas pressure point

4.3 Technical data table

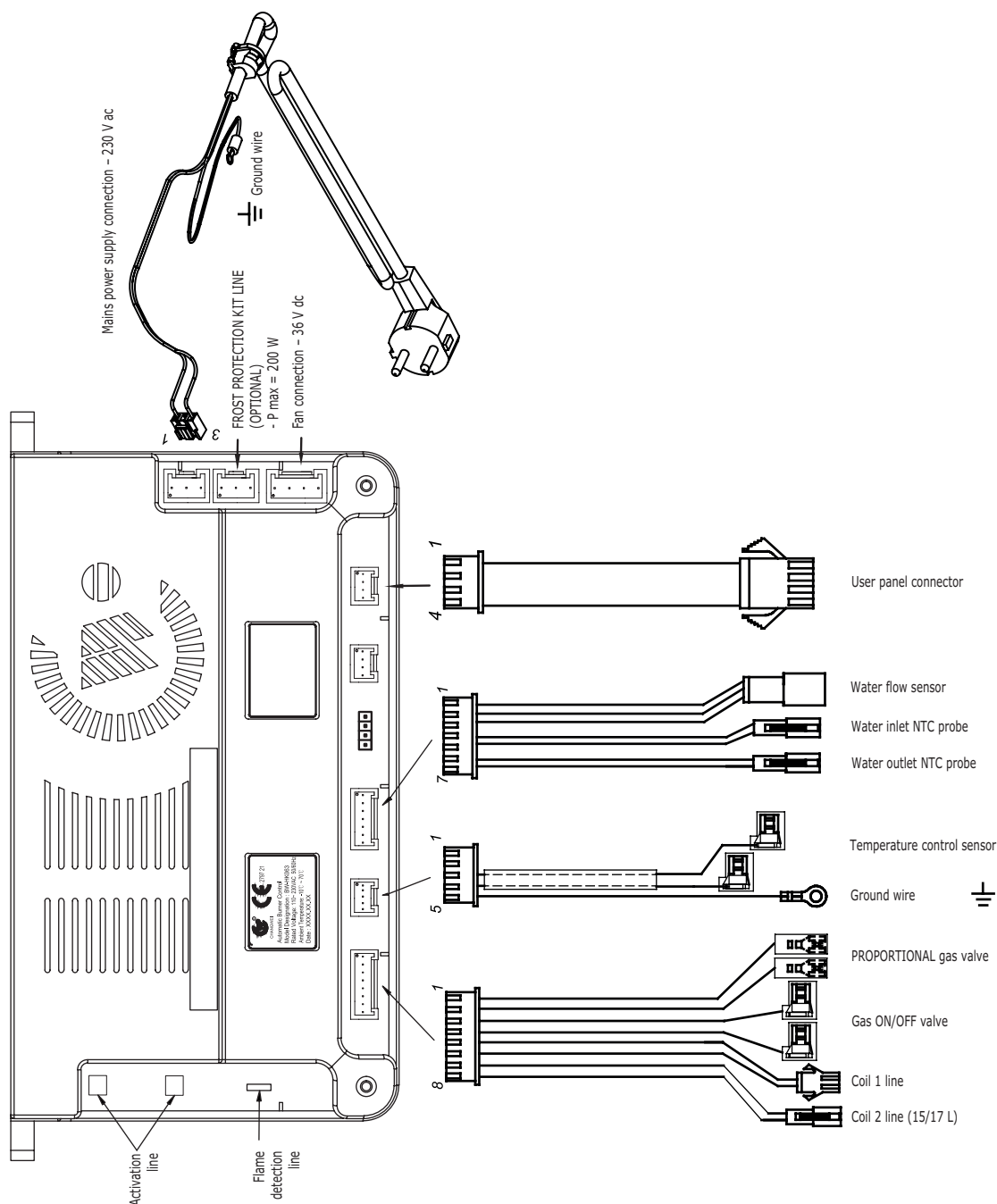
Data		Unit	ESTORIL 12	ESTORIL 15	ESTORIL 17	
CODE		-	0DK96IAA	0DK95IAA	0DK97IAA	G20
			0DK96KAA	0DK95KAA	0DK97KAA	G31
- Unit categories - Countries of destination: IT - IE- GB - FR - PL		-	Il2HM3B/P (IT) Il2H3B/P (IE) Il2R3R (FR) Il2H3P (GB)		Il2Esi3P (FR) Il2Er3P (FR) Il2ELwLs3B/P (PL)	
Max. heating capacity (Hi)		kW	23	29.7	33	Q (Hi)
Min. heating capacity (Hi)		kW	4	4	4	Q (Hi)
Max. heating capacity		kW	20.9	27	30	P
Min. heating capacity		kW	3.6	3.6	3.6	P
Burner nozzles G20		No. x Ø	10 x 0.74 10 x 1.07	16 x 0.75 16 x 1.13	16 x 0.75 16 x 1.13	
G20	Gas supply pressure G20	mbar	20			
	Max. gas pressure at burner G20	mbar	12.5	7.3	9	
	Min. gas pressure at burner G20	mbar	2.5	3	3	
	Gas flow rate G20 – Max / min	m³/h	2.43 / 0.42	3.14 / 0.42	3.49 / 0.42	
	CO2 – G20 – Max / min	%	5.7 / 1.9	4.4 / 1	4.8 / 1	
Burner nozzles G25 / G230		No. x Ø	10 x 0.80 10 x 1.15	16 x 0.85 16 x 1.20	16 x 0.85 16 x 1.20	
G25	Gas supply pressure G25	mbar	25			
	Max. gas pressure at burner G25	mbar	14.5	8.7	10.5	
	Min. gas pressure at burner G25	mbar	3	3.6	3.6	
	Gas flow rate G25 – Max / min	m³/h	2.83 / 0.49	3.66 / 0.49	4.06 / 0.49	
	CO2 – G25 – Max / min	%	5.7 / 1.9	4.4 / 1	4.8 / 1	
G230	Gas supply pressure G230	mbar	20			
	Max. gas pressure at burner G230	mbar	14.8	9.2	11	
	Min. gas pressure at burner G230	mbar	3.2	3.8	3.8	
	Gas flow rate G230 – Max / min	m³/h	1.88 / 0.33	2.43 / 0.33	2.7 / 0.33	
	CO2 – G230 – Max / min	%	6.5 / 1.9	5 / 1.2	5.4 / 1.2	
Burner nozzles G30 / G31		No. x Ø	10 x 0.50 10 x 0.75	16 x 0.47 16 x 0.75	16 x 0.47 16 x 0.75	
G30	Gas supply pressure G30	mbar	29			
	Max. gas pressure at burner G30	mbar	15.5	10.8	12.8	
	Min. gas pressure at burner G30	mbar	3.8	5.7	5.7	
	Gas flow rate G30 – Max / min	kg/h	1.81 / 0.32	2.34 / 0.32	2.6 / 0.32	
	CO2 – G30 – max / min	%	6.5 / 1.9	5 / 1.2	5.4 / 1.2	
G31	Gas supply pressure G31	mbar	37			
	Max. gas pressure at burner G31	mbar	20.5	14.5	18	
	Min. gas pressure at burner G31	mbar	4.3	7.5	7.5	
	Gas flow rate G31 – Max / min	kg/h	1.79 / 0.31	2.31 / 0.31	2.56 / 0.31	
	CO2 – G31 – Max / min	%	6.5 / 1.9	5 / 1.2	5.4 / 1.2	
NOx emissions class		-	6 (< 56 mg/kWh)			NOx
Max. working pressure		bar	10			pw
Min. working pressure		bar	0.2			
DHW flow rate	Δ 25 °					

Brand: FERROLI

Type of product: Sealed water heater

MODEL			ESTORIL 12	ESTORIL 15	ESTORIL 17
ESTORIL M – METHANE	CODE		0DK96IAA	0DK95IAA	0DK97IAA
ESTORIL LPG – LIQUEFIED PETROLEUM GAS			0DK96KAA	0DK95KAA	0DK97KAA
Element	Symbol	Unit	Value		
Declared load profile	-	-	XL	XL	XL
Water heating energy efficiency class (from A+ to F)	-	-	A	A	A
Daily power consumption	Qelec	kWh	0.082	0.082	0.082
Yearly power consumption	AEC	kWh	18	18	18
Water heating energy efficiency	NWh	%	85	85	85
Daily fuel consumption	Qfuel	kWh	21.052	20.996	20.996
Yearly fuel consumption	AFC	GJ	18	18	18
Thermostat temperature settings, as marketed	-	-	MAX		
Sound power level, internal	LWA	dB	54	56	56
NOx emissions	NOx	mg/kWh	32	26	26

4.4 Wiring diagram



BRUCIATORI
CALDAIE MURALI E TERRA A GAS
GRUPPI TERMICI IN GHISA E IN ACCIAIO
GENERATORI DI ARIA CALDA
TRATTAMENTO ACQUA
CONDIZIONAMENTO

A73023760 - Rev. 01 - 02-2023



Lamborghini
CALORECLIMA

VIA RITONDA, 78/A
37047 SAN BONIFACIO - VERONA - ITALIA

Fabbricato in Spagna - Made in Spain